

# ROTAX-MOTOREN

## ERSATZTEILE-LISTE Nr. 22

125, 150, 165 und 185 ccm

ab MODELL 1963



---

**ROTAX-WERK AG., A-4623 GUNSKIRCHEN**

TELEFON: (07246) 271 Serie

FERNSCHREIBER: 25546

AUSTRIA

# **BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN**

**bitten wir folgendes zu beachten:**

Verwenden Sie die echten ROTAX-ERSATZTEILE!

Die Präzisionsarbeit der Rotax-Werk AG. gibt Gewähr für einwandfreie Funktion des Motors. Sie bewahren sich und Ihre Kunden vor Unannehmlichkeiten.

Durch genaue Angaben verhüten Sie Falschlieferungen. Geben Sie daher an:

1. Bezeichnung und Teile-Nummer des gewünschten Teiles,
2. Motornummer und Zylinderinhalt,
3. Drehrichtung des Motors (auf die Abtriebswelle gesehen).

In Zweifelsfällen senden Sie den defekten Teil an unsere Reparaturabteilung ein.

Geben Sie uns Ihren Ersatzteile-Bedarf gesondert bekannt, also nicht mit Reparatursendungen.

Reparaturen werden billigst berechnet.

Kostenvoranschlag wird nur auf Wunsch erteilt.

Reparaturen und Teilelieferungen erfolgen nur gegen Nachnahme oder Barzahlung bei Übernahme der Ware. Im übrigen gelten unsere bekannten Liefer- und Verkaufsbedingungen.

**Versand** erfolgt auf Kosten und Gefahr des Empfängers.

**Verpackung** wird zum Selbstkostenpreis in Rechnung gestellt und nicht zurückgenommen.

**Reklamationen** hinsichtlich Menge oder Güte der Ware können nur innerhalb 8 Tagen nach Ablieferung berücksichtigt werden.

**Garantie** erstreckt sich nur auf Ersatz von Teilen, nicht auf Arbeitslohn und Fracht. Bei Garantiefällen beanstandeten Teil unter Angabe der Motornummer oder Motor einsenden. **Unbedingt ist der Garantieschein mitzuschicken.**

# **ROTAX-MOTOREN**

## **ERSATZTEILE-LISTE Nr. 22**

125, 150, 165 und 185 ccm

ab MODELL 1963



**AUSGABE 1968**

---

**ROTAX-WERK AG., A-4623 GUNSKIRCHEN**

TELEFON: (07246) 271 Serie

FERNSCHREIBER: 25546

AUSTRIA



## GRUNDMOTOR

### Tabelle für Kurbelgehäuse

Bild-Nr. 1

| Teile-Nr. | Kurbelgehäuse für                    | Bemerkungen                           |
|-----------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 984 312   | Flansch-, Sockel- bzw. Getriebemotor | ohne Drehzahlregler                   |
| 984 310   | Flansch-, Sockel- bzw. Getriebemotor | ohne und mit Drehzahlregler           |
| 984 318   | Flansch-, Sockel- bzw. Getriebemotor | ohne Drehzahlregler mit Lichtanschluß |

Bei Bestellung eines Kurbelgehäuses für einen Motor, bei dem ursprünglich ein Labyrinthtring aus Blech eingebaut war, ist zusätzlich ein Kunststoff-Labyrinthtring 927 870 mitzubestellen.

### Tabelle für Kurbelwellen

Bild-Nr. 2

| für Motor<br>ccm | Linkslauf ohne Getriebe<br>Rechtslauf mit Einfach-<br>getriebe | Rechtslauf ohne Getriebe<br>Linkslauf mit Einfach-<br>getriebe | Bemerkungen                                                                       |
|------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 125/150          | 983 430                                                        | 983 435                                                        | mit Kolbenbolzenbüchse 233 435                                                    |
| 125/150          | 983 431                                                        | 983 436                                                        | mit Kolbenbolzenkäfig 932 020                                                     |
| 165              | 983 470                                                        | 983 475                                                        | mit Glacierbüchse 933 160                                                         |
| 165              | 983 471                                                        | 983 476                                                        | mit Kolbenbolzenkäfig 932 900                                                     |
| 185              | 983 690                                                        | 983 695                                                        | Konus des Wellenstummels AS 17 mm $\varnothing$ , mit Kolbenbolzenkäfig 932 900   |
| 185              | 983 692                                                        | 983 697                                                        | Konus des Wellenstummels AS 15,2 mm $\varnothing$ , mit Kolbenbolzenkäfig 932 900 |

### Tabelle für Zylinder und Zylinderköpfe

| für Motor<br>ccm | Zylinder ohne<br>Stiftschrauben | Zylinder mit 4<br>Stiftschrauben<br>240 010 | Zylinderkopf | Zylinderkopf-<br>dichtung |
|------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------------|---------------------------|
| 125              | 913 460                         | 997 100                                     | 913 470      | —                         |
| 150              | 913 500                         | 997 890                                     | 913 620      | 230 180                   |
| 165              | 913 685                         | —                                           | 913 671      | 930 045                   |
| 185              | 913 755                         | —                                           | 913 671      | 930 045                   |

# **Tabelle für Kolben mit Kolbenringen, Kolbenbolzen und Kolbenbolzensicherungen**

Kolben mit Ausnehmung x (Bild-Nr. 54) zur Montage des Nullhakenringes; dazupassende Kolbenringe, Kolbenbolzen und Nullhakenringe.

|                                                                                                                                                          |         |         |         |         |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Stamo 125 ccm                                                                                                                                            | 54,0 Ø  | 54,5 Ø  | 55,0 Ø  | 55,5 Ø  | 60,0 Ø  |
| Kolben kpl. m. Ringen                                                                                                                                    | 290 440 | 290 441 | 290 442 | 290 443 | 290 444 |
| Kolbenring (2 Stück)                                                                                                                                     | 915 002 | 915 090 | 915 091 | 915 092 | 915 093 |
| Kolbenbolzen                                                                                                                                             | 216 055 | 216 055 | 216 055 | 216 055 | 216 055 |
| Nullhakenring                                                                                                                                            | 945 635 | 945 635 | 945 635 | 945 635 | 945 635 |
| Stamo 150 ccm                                                                                                                                            | 59,0 Ø  | 59,5 Ø  | 60,0 Ø  | 60,5 Ø  | 61,0 Ø  |
| Kolben kpl. m. Ringen                                                                                                                                    | 997 575 | 997 576 | 997 577 | 997 578 | 997 579 |
| Kolbenring (2 Stück)                                                                                                                                     | 915 147 | 915 148 | 915 149 | 915 095 | 915 085 |
| Kolbenbolzen                                                                                                                                             | 216 065 | 216 065 | 216 065 | 216 065 | 216 065 |
| Nullhakenring                                                                                                                                            | 945 635 | 945 635 | 945 635 | 945 635 | 945 635 |
| Stamo 165/185 ccm                                                                                                                                        | 62,0 Ø  | 62,5 Ø  | 63,0 Ø  |         |         |
| Kolben kpl. m. Ringen                                                                                                                                    | 983 485 | 983 486 | 983 487 |         |         |
| Kolbenring (2 Stück)                                                                                                                                     | 215 085 | 215 086 | 215 087 |         |         |
| Kolbenbolzen                                                                                                                                             | 916 135 | 916 135 | 916 135 |         |         |
| Nullhakenring                                                                                                                                            | 945 735 | 945 735 | 945 735 |         |         |
| Kolben, Kolbenringe, Kolbenbolzen und Kolbenbolzensicherungen<br>(Kolbenbolzensicherung siehe Bild-Nr. 53)                                               |         |         |         |         |         |
| Stamo 125 ccm                                                                                                                                            | 54,0 Ø  | 54,5 Ø  | 55,0 Ø  | 55,5 Ø  | 60,0 Ø  |
| *Kolben kpl. m. Ringen                                                                                                                                   | 290 440 | 290 441 | 290 442 | 290 443 | 290 444 |
| Kolbenring (2 Stück)                                                                                                                                     | 915 002 | 915 090 | 915 091 | 915 092 | 915 093 |
| Kolbenbolzen                                                                                                                                             | 216 050 | 216 050 | 216 050 | 216 050 | 216 050 |
| Kolbenbolzensicherung                                                                                                                                    | 945 630 | 945 630 | 945 630 | 945 630 | 945 630 |
| Stamo 150 ccm                                                                                                                                            | 59,0 Ø  | 59,5 Ø  | 60,0 Ø  | 60,5 Ø  | 61,0 Ø  |
| *Kolben kpl. m. Ringen                                                                                                                                   | 997 570 | 997 571 | 997 572 | 997 573 | 997 574 |
| Kolbenring (2 Stück)                                                                                                                                     | 915 142 | 915 143 | 915 144 | 215 090 | 915 080 |
| Kolbenbolzen                                                                                                                                             | 216 060 | 216 060 | 216 060 | 216 060 | 216 060 |
| Kolbenbolzensicherung                                                                                                                                    | 945 630 | 945 630 | 945 630 | 945 630 | 945 630 |
| Stamo 165/185 ccm                                                                                                                                        | 62,0 Ø  | 62,5 Ø  | 63,0 Ø  |         |         |
| *Kolben kpl. m. Ringen                                                                                                                                   | 983 480 | 983 481 | 983 482 |         |         |
| Kolbenring (2 Stück)                                                                                                                                     | 215 080 | 215 081 | 215 082 |         |         |
| Kolbenbolzen                                                                                                                                             | 916 130 | 916 130 | 916 130 |         |         |
| Kolbenbolzensicherung                                                                                                                                    | 945 730 | 945 730 | 945 730 |         |         |
| * Diese Kolben laufen aus. Als Ersatz sind die in der ersten Tabelle angeführten Kolben mit dazupassenden Kolbenbolzen und Nullhakenringen zu verwenden. |         |         |         |         |         |

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                                                             | Stück<br>125—150<br>ccm | Stück<br>165—185<br>ccm |
|----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 3        | 233 435   | Pleuelbüchse .....                                                                                     | 1                       | —                       |
| 4        | 933 160   | Pleuelbüchse (nur für Motor 165 ccm) .....                                                             | —                       | —                       |
| 5        | 932 020   | Kolbenbolzenkäfig .....                                                                                | 1                       | —                       |
| 6        | 932 900   | Kolbenbolzenkäfig .....                                                                                | —                       | 1                       |
| 7        | 246 011   | Scheibenfeder .....                                                                                    | 2                       | 2                       |
| 7a       | 946 000   | Scheibenfeder .....                                                                                    | 1                       | 1                       |
| 8        | 935 314   | Kurbelwellenrad 25 Zähne .....                                                                         | 1                       | 1                       |
| 9        | 944 466   | Ausgleichscheibe 1,0 mm .....                                                                          | 2                       | 2                       |
| 10       | 944 466   | Ausgleichscheibe 1,0 mm .....                                                                          | 1                       | 1                       |
| 11       | 932 633   | Schulterlager M 20 .....                                                                               | 2                       | 2                       |
| 12       | 930 390   | Simmerring BASL 20-35-7 .....                                                                          | 2                       | 2                       |
| 13       | 944 460   | Ausgleichscheibe 0,2 mm .....                                                                          | nach Bedarf             |                         |
|          | 944 461   | Ausgleichscheibe 0,3 mm .....                                                                          |                         |                         |
|          | 944 462   | Ausgleichscheibe 0,5 mm .....                                                                          |                         |                         |
|          | 944 463   | Ausgleichscheibe 0,4 mm .....                                                                          |                         |                         |
|          | 944 464   | Ausgleichscheibe 0,8 mm .....                                                                          |                         |                         |
|          | 944 465   | Ausgleichscheibe 0,15 mm .....                                                                         |                         |                         |
|          | 944 466   | Ausgleichscheibe 1,0 mm .....                                                                          |                         |                         |
| 14       | 930 880   | Gehäusedichtung .....                                                                                  | 1                       | 1                       |
| 15       | 242 515   | Sechskantmutter M 12×1 .....                                                                           | 1                       | 1                       |
|          | 642 051   | Sechskantmutter M 12×1 für Motor mit Fliehkraftkupplung .....                                          | 1                       | 1                       |
| 16       | 945 754   | Hochspannring 12 .....                                                                                 | 1                       | 1                       |
| 17       | 942 200   | Sechskantmutter M 14×1,5 (für Kurbelwelle 983 690 und 983 695) .....                                   | 1                       | 1                       |
| 18       | 945 755   | Hochspannring 14 .....                                                                                 | 1                       | 1                       |
| 19       | 950 141   | Dichtring .....                                                                                        | 1                       | 1                       |
| 20       | 940 251   | Sechskantschraube M 8×9 .....                                                                          | 1                       | 1                       |
| 21       | 942 522   | Sechskantmutter M 12×1 .....                                                                           | 1                       | 1                       |
| 22       | 945 940   | Sicherungsscheibe 12 .....                                                                             | 1                       | 1                       |
| 23       | 940 380   | Zylinderschraube M 6×50 .....                                                                          | 2                       | 2                       |
| 24       | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                                                  | 5                       | 5                       |
| 25       | 941 660   | Zylinderschraube M 6×42 .....                                                                          | 3                       | 3                       |
| 26       | 249 760   | Paßhülse 8,4 Ø×14 .....                                                                                | 2                       | 2                       |
| 27       | 927 870   | Labyrinthring (aus Kunststoff) .....                                                                   | 1                       | 1                       |
| 27a      | 927 680   | Labyrinthring (aus Blech) .....                                                                        | 1                       | 1                       |
| 28       | 240 560   | Zylinderschraube M 5×12 .....                                                                          | 4                       | 4                       |
| 29       | 975 450   | Schließblech, Rechtslauf mit Einfachgetriebe,<br>Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe ..... | 1                       | 1                       |
| 30       | 975 455   | Schließblech, Linkslauf mit Einfachgetriebe,<br>Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe ..... | 1                       | 1                       |
| 31       | 941 991   | Zylinderschraube M 6×10 .....                                                                          | 1                       | 1                       |
| 32       | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                                                  | 1                       | 1                       |
| 33       | 242 210   | Sechskantmutter M 6 .....                                                                              | 1                       | 1                       |
| 34       | 983 290   | Ventilatorhaube komplett .....                                                                         | 1                       | 1                       |
| 35       | 999 910   | Richtungspfeil .....                                                                                   | 1                       | 1                       |
| 36       | 953 720   | Leitungsschelle aus Kunststoff .....                                                                   | 1                       | 1                       |
| 37       | 953 080   | Leitungsschelle aus Blech .....                                                                        | 1                       | 1                       |
| 38       | 945 751   | Hochspannring 6 (entfällt bei Kunststoffschelle) .....                                                 | 1                       | 1                       |
| 39       | 241 291   | Zylinderschraube M 3×15 für Kunststoffschelle .....                                                    | 1                       | 1                       |
| 40       | 941 990   | Zylinderschraube M 6×10 für Blechschelle .....                                                         | 1                       | 1                       |
| 41       | 975 350   | Schutzblech für Ventilatorhaube .....                                                                  | 1                       | 1                       |
| 42       | 940 991   | Zylinderschraube M 6×10 .....                                                                          | 4                       | 4                       |
| 43       | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                                                  | 4                       | 4                       |



| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                | Stück<br>125—150<br>ccm | Stück<br>165—185<br>ccm |
|----------|-----------|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 44       | 952 960   | Startrolle .....                                          | 1                       | 1                       |
| 45       | 940 650   | Stiftschraube M 6×14,5 .....                              | 3                       | 3                       |
| 46       | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                     | 3                       | 3                       |
| 47       | 242 210   | Sechskantmutter M 6 .....                                 | 3                       | 3                       |
| 48       | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                     | 4                       | 4                       |
| 49       | 242 211   | Sechskantmutter M 6 .....                                 | 4                       | 4                       |
| 50       | 960 290   | Kabeltülle .....                                          | 1                       | 1                       |
| 51       |           | Kolbenbolzen (siehe Tabelle Seite 3)                      |                         |                         |
| 52       |           | Nullhakenring (siehe Tabelle Seite 3)                     |                         |                         |
| 53       |           | Kolbenbolzensicherung (siehe Tabelle Seite 3)             |                         |                         |
| 54       |           | Kolben (siehe Tabelle Seite 3)                            |                         |                         |
| 55       |           | Kolbenring (siehe Tabelle Seite 3)                        |                         |                         |
| 56       | 230 065   | Zylinderflanschdichtung .....                             | 1                       | —                       |
| 57       | 230 068   | Zylinderflanschdichtung .....                             | —                       | 1                       |
| 58       |           | Zylinder (siehe Tabelle Seite 2)                          |                         |                         |
| 59       | 941 300   | Stiftschraube M 6/M 8 .....                               | 4                       | 4                       |
| 60       | 240 010   | Stiftschraube M 6 .....                                   | 4                       | 4                       |
| 61       | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                     | 4                       | 4                       |
| 62       | 242 210   | Sechskantmutter M 6 .....                                 | 4                       | 4                       |
| 63       | 230 180   | Zylinderkopfdichtung (nur für Motor 150 ccm) .....        | —                       | —                       |
| 64       |           | Zylinderkopf (siehe Tabelle Seite 2)                      |                         |                         |
| 65       | 250 311   | Scheibe .....                                             | 4                       | 4                       |
| 66       | 241 391   | Sechskantschraube M 8×45 .....                            | 4                       | —                       |
| 67       | 930 045   | Zylinderkopfdichtung .....                                | —                       | 1                       |
| 68       |           | Zylinderkopf (siehe Tabelle Seite 2)                      |                         |                         |
| 69       | 941 321   | Stiftschraube M 8×122 (nur für Motor 165 ccm) 4 Stück ... | —                       | —                       |
| 69a      | 941 380   | Stiftschraube M 8×125 (nur für Motor 185 ccm) 4 Stück ... | —                       | —                       |
| 70       | 250 311   | Scheibe .....                                             | 4                       | 4                       |
| 71       | 242 201   | Sechskantmutter M 8 .....                                 | 4                       | 4                       |
| 72       | 967 780   | Ansaugstutzen (ohne Drehzahlregler) .....                 | 1                       | —                       |
|          | 967 785   | Ansaugstutzen (mit Drehzahlregler) .....                  | 1                       | —                       |
| 73       | 967 900   | Ansaugstutzen (ohne Drehzahlregler) .....                 | —                       | 1                       |
|          | 967 905   | Ansaugstutzen (mit Drehzahlregler) .....                  | —                       | 1                       |
| 74       | 930 325   | Dichtung für Ansaugflansch .....                          | 1                       | —                       |
| 75       | 930 920   | Dichtung für Ansaugflansch .....                          | —                       | 1                       |
| 76       | 240 010   | Stiftschraube M 6×16,5 für Saugflansch .....              | 2                       | 2                       |
| 77       | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                     | 2                       | 2                       |
| 78       | 242 211   | Sechskantmutter M 6 .....                                 | 2                       | 2                       |
| 79       | 950 110   | Auspuffdichtung .....                                     | 1                       | —                       |
| 80       | 950 261   | Auspuffdichtung .....                                     | —                       | 1                       |
| 81       | 978 871   | Auspufftopf komplett .....                                | 1                       | —                       |
| 82       | 978 691   | Auspufftopf komplett .....                                | —                       | 1                       |
| 83       | 240 010   | Stiftschraube M 6×16,5 .....                              | 2                       | —                       |
| 84       | 940 170   | Stiftschraube M 8×19,5 .....                              | —                       | 2                       |
| 85       | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                     | 2                       | 2                       |
| 86       | 945 752   | Hochspannring 8 .....                                     | 2                       | 2                       |
| 87       | 242 211   | Sechskantmutter M 6 .....                                 | 2                       | 2                       |
| 88       | 242 201   | Sechskantmutter M 8 .....                                 | 2                       | 2                       |
| 89       | 974 640   | Kugelschnappverschluss K 60 .....                         | 1                       | 1                       |
| 90       | 974 721   | Kraftstoffsieb .....                                      | 1                       | 1                       |
| 91       | 974 755   | Kraftstoffbehälter mit Anschlußgewinde M 12×1 .....       | 1                       | 1                       |
|          | 974 758   | Kraftstoffbehälter mit Anschlußgewinde M 14×1,5 .....     | 1                       | 1                       |
| 92       | 951 102   | Tankband .....                                            | 2                       | 2                       |

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                        | Stück<br>125—150<br>ccm | Stück<br>165—185<br>ccm |
|----------|-----------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 93       | 940 164   | Stellschraube M 6×52                                              | 2                       | 2                       |
| 94       | 949 140   | Bolzen mit Fläche                                                 | 2                       | 2                       |
| 95       | 949 160   | Bolzen mit Gewinde                                                | 2                       | 2                       |
|          | 986 130   | Stellschraube komplett (Bild-Nr. 93—95)                           | 2                       | 2                       |
| 96       | 953 490   | Tankhalter links                                                  | 1                       | 1                       |
| 97       | 953 495   | Tankhalter rechts                                                 | 1                       | 1                       |
| 98       | 960 330   | Gummiunterlage (zwischen Tankhalter und Tank)                     | 2                       | 2                       |
| 99       | 960 322   | Gummiunterlage (zwischen Tankband und Tankhalter)                 | 2                       | 2                       |
| 100      | 974 941   | Benzinhahn mit Überwurfmutter M 12×1                              | 1                       | 1                       |
|          | 974 946   | Benzinhahn mit Überwurfmutter M 14×1,5                            | 1                       | 1                       |
| 100a     | 930 490   | Dichtring für Benzinbahn 974 941                                  | 1                       | 1                       |
|          | 930 495   | Dichtring für Benzinbahn 074 946                                  | 1                       | 1                       |
| 101      | 974 530   | Benzinleitung 280 mm                                              | 1                       | 1                       |
| 102      | 940 591   | Sechskantschraube M 8×20                                          | 4                       | 4                       |
| 103      | 945 752   | Hochspannring 8                                                   | 2                       | 2                       |
| 104      | 942 035   | Sicherungsmutter M 8                                              | 2                       | 2                       |
| 105      | 240 591   | Zylinderschraube M 6×18                                           | 2                       | 2                       |
| 106      | 927 540   | Seitendeckel für Motor ohne Regler                                | 1                       | 1                       |
| o. Abb.  | 947 680   | Distanzhülse auf Kurbelwelle (entfällt bei Ausführung mit Regler) | 1                       | 1                       |
| o. Abb.  | 249 071   | Halbrundkerbnagel 2×5 für Typenschild                             | 2                       | 2                       |
| 107      | 940 241   | Zylinderschraube M 10×1 für Motor ohne Regler                     | 1                       | 1                       |
| o. Abb.  | 250 421   | Dichtring für Schraube 940 241                                    | 2                       | 2                       |

### DREHZAHREGLER

|     |         |                                                                             | Fein-<br>regler<br>(Heinz-<br>mann-<br>regler) | Grob-<br>regler<br>(Kugel-<br>regler) |
|-----|---------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 107 | 941 100 | Lagerschraube M 10×1 für Zwischenrad                                        | 1                                              | 1                                     |
| 108 | 930 610 | Dichtung für Reglergehäuse                                                  | 1                                              | 1                                     |
| 109 | 229 000 | Paßhülse 8,4 Ø × 7,3                                                        | 2                                              | 2                                     |
| 110 | 954 880 | Reglergehäuse                                                               | 1                                              | 1                                     |
| 111 | 945 751 | Hochspannring 6                                                             | 2                                              | 2                                     |
| 112 | 940 331 | Zylinderschraube M 6×22                                                     | 2                                              | 2                                     |
| 113 | 930 640 | Dichtung für Reglerdeckel                                                   | 1                                              | 1                                     |
| 114 | 935 425 | Zwischenrad komplett 25 Zähne mit eingepreßtem Lager 932 770                | 1                                              | 1                                     |
| 115 | 954 920 | Reglerhülse                                                                 | 1                                              | —                                     |
| 116 | 935 330 | Reglerad 15 Zähne                                                           | 1                                              | 1                                     |
| 117 | 246 092 | Scheibe 15,3/20 Ø × 1                                                       | 1                                              | 1                                     |
| 118 | 932 290 | Rillennager 6202                                                            | 1                                              | 1                                     |
| 119 | 945 800 | Drahtsprengring                                                             | 1                                              | 1                                     |
| 120 | 998 860 | Heinzmannregler komplett ohne Gehäuse                                       | 1                                              | —                                     |
|     | 998 870 | Heinzmannregler komplett mit Gehäuse,<br>einbaufertig (ohne Reglergestänge) | 1                                              | —                                     |
| 121 | 998 865 | Heinzmannregler komplett ohne Gehäuse                                       | 1                                              | —                                     |
|     | 998 875 | Heinzmannregler komplett mit Gehäuse,<br>einbaufertig (ohne Reglergestänge) | 1                                              | —                                     |
| 122 | 932 780 | Zylinderrolle 6 Ø × 12                                                      | 2                                              | —                                     |
| 123 | 998 930 | Kugelregler komplett ohne Gehäuse                                           | —                                              | 1                                     |
|     | 998 950 | Kugelregler komplett mit Gehäuse,<br>einbaufertig (ohne Reglergestänge)     | —                                              | 1                                     |



| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                                                 | Fein-<br>regler<br>(Heinz-<br>mann-<br>regler) | Grob-<br>regler<br>(Kugel-<br>regler) |
|----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 124      | 998 932   | Kugelregler komplett ohne Gehäuse .....                                                    | —                                              | 1                                     |
|          | 998 952   | Kugelregler komplett mit Gehäuse,<br>einbaufertig (ohne Reglergestänge) .....              | für Motor-<br>drehzahl<br>n = 4500<br>U/min —  | 1                                     |
| 125      | 954 963   | Druckbolzen komplett mit Mutter .....                                                      | —                                              | 1                                     |
| 126      | 640 180   | Zylinderschraube M 4×7 .....                                                               | 2                                              | 2                                     |
| 127      | 945 758   | Hochspannring 4 .....                                                                      | 2                                              | 2                                     |
| 128      | 998 880   | Druckplatte komplett .....                                                                 | 1                                              | 1                                     |
| 128a     | 927 660   | Anlaufscheibe 8,4/11,5 Ø × 0,3 für Druckplatte .....                                       | 1                                              | 1                                     |
| 129      | 998 940   | Reglerachse komplett mit Reglerhebel .....                                                 | 1                                              | 1                                     |
| 130      | 947 660   | Federhülse .....                                                                           | 1                                              | 1                                     |
| 131      | 938 155   | Feder für Reglerhebel .....                                                                | 1                                              | 1                                     |
| 132      | 927 580   | Einstellscheibe .....                                                                      | 1                                              | 1                                     |
| 133      | 945 750   | Hochspannring 5 .....                                                                      | 3                                              | 3                                     |
| 134      | 940 600   | Linsenschraube M 5×10 .....                                                                | 1                                              | 1                                     |
| 135      | 240 760   | Zylinderschraube M 5×15 .....                                                              | 2                                              | 2                                     |
| 136      | 930 630   | Simmerring BMOF 8-14-3 für Reglerachse .....                                               | 1                                              | 1                                     |
| 137      | 954 890   | Reglerdeckel mit Bohrung für Verschußschraube (für<br>Motordrehzahl n = 3000 U/min) .....  | 1                                              | —                                     |
|          | 954 895   | Reglerdeckel ohne Bohrung für Verschußschraube (für<br>Motordrehzahl n = 4500 U/min) ..... | 1                                              | —                                     |
| 138      | 954 895   | Reglerdeckel .....                                                                         | —                                              | 1                                     |
| 139      | 250 641   | Dichtung für Verschußschraube .....                                                        | 1                                              | —                                     |
| 140      | 240 950   | Verschußschraube M 12×1 für Reglerdeckel 954 890 .....                                     | 1                                              | —                                     |
| 141      | 971 620   | Reglergestänge (Gewinde M 3) .....                                                         | 1                                              | 1                                     |
| 142      | 244 611   | Scheibe .....                                                                              | 1                                              | 1                                     |
| 143      | 945 300   | Splint 1×8 .....                                                                           | 1                                              | 1                                     |
| 144      | 942 171   | Sechskantmutter M 3 .....                                                                  | 1                                              | 1                                     |
| 145      | 971 040   | Kugelpfanne mit Sprengring (Gewinde M 3) .....                                             | 1                                              | 1                                     |

### RÜCKHOLSTARTER

für 125 ccm bis Motor-Nr. 1.253.026

für 165 ccm ca. bis Motor-Nr. 1.207.314 jedoch nicht für  
Motor-Nr. 1.204.051 bis 1.207.050

für 150 ccm bis Motor-Nr. 1.252.189

für 185 ccm ca. bis Motor-Nr. 1.251.217 und für Motor-  
Nr. 1.256.001—590

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                                               | Stück |
|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 146      | 997 410*  | Rückholstarter komplett .....                                                            | 1     |
|          |           | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Rechtslauf mit Einfachgetriebe ..... | 1     |
| 147      | 997 415*  | Rückholstarter komplett .....                                                            | 1     |
|          |           | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Linkslauf mit Einfachgetriebe ..... | 4     |
| 148      | 940 560   | Sechskantschraube M 6×18 .....                                                           | 4     |
| 149      | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                                    | 1     |
| 150      | 910 620*  | Startergehäuse .....                                                                     | 1     |
| 151      | 910 625*  | Gegenstück .....                                                                         | 2     |
| 152      | 240 760   | Zylinderschraube M 5×15 .....                                                            | 2     |

\* Diese Teile sind nicht mehr lieferbar bzw. laufen aus.

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                                 | Stück |
|----------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| 153      | 945 750   | Hochspannring 5 .....                                                      | 2     |
| 154      | 960 270   | Verschlußpfropfen .....                                                    | 1     |
| 155      | 952 940   | Seilführung .....                                                          | 1     |
| 156      | 938 001   | Rückholfeder .....                                                         | 1     |
| 157      | 997 140   | Seilscheibe komplett .....                                                 | 1     |
| 158      | 929 350   | Bolzen 5 $\varnothing$ $\times$ 6 zur Befestigung der Anwerfseilnase ..... | 1     |
| 159      | 997 360   | Anwerfseilnase 5 mm $\varnothing$ mit Startergriff .....                   | 1     |
|          |           | besteht aus:                                                               |       |
|          |           | 952 795 Anwerfseilnase 1200 mm                                             |       |
|          |           | 952 805 Startergriff                                                       |       |
| 160      | 927 301   | Anlaufscheibe .....                                                        | 1     |
| 161      | 952 835   | Führungsblech .....                                                        | 1     |
| 162      | 927 650   | Reibscheibe .....                                                          | 1     |
| 163      | 938 020   | Bremsefeder .....                                                          | 1     |
| 164      | 927 310   | Abdeckscheibe für Bremsfeder .....                                         | 1     |
| 165      | 945 710   | Sicherungsscheibe 5, DIN 6799 .....                                        | 1     |
| 166      | 952 846   | Klemmstück .....                                                           | 2     |
| 167      | 938 010   | Feder für Klemmstück .....                                                 | 2     |
| 168      | 952 820   | Federbrücke .....                                                          | 2     |

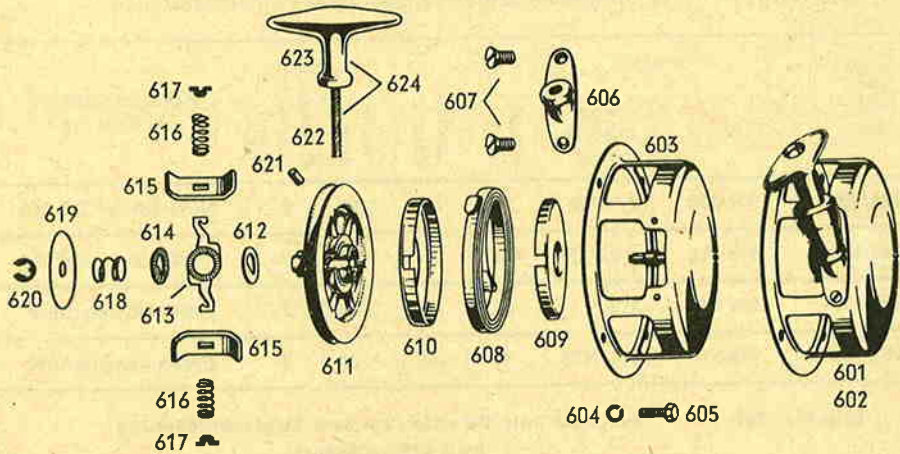
## RÜCKHOLSTARTER

für 125 ccm ab Motor-Nr. 1.253.027 für 165 ccm ca. ab Motor-Nr. 1.207.315 jedoch nicht für  
Motor-Nr. 1.207.326 bis 1.207.345, 1.322.001 bis 1.325.000

für 150 ccm ab Motor-Nr. 1.252.190 für 185 ccm ca. ab Motor-Nr. 1.251.218 jedoch nicht für  
Motor-Nr. 1.256.001 bis 1.256.590

|      |         |                                                                                    |   |
|------|---------|------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 163  | 938 020 | Bremsefeder .....                                                                  | 1 |
| 166  | 952 846 | Klemmstück .....                                                                   | 2 |
| 167  | 938 010 | Feder für Klemmstück .....                                                         | 2 |
| 169  | 984 370 | Rückholstarter komplett .....                                                      | 1 |
|      |         | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Rechtslauf mit Einfachgetriebe |   |
| 170  | 984 375 | Rückholstarter komplett .....                                                      | 1 |
|      |         | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Linkslauf mit Einfachgetriebe |   |
| 171  | 240 381 | Sechskantschraube M 6 $\times$ 12 .....                                            | 4 |
| 172  | 945 751 | Hochspannring 6 .....                                                              | 4 |
| 173  | 911 620 | Startergehäuse komplett .....                                                      | 1 |
|      |         | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Rechtslauf mit Einfachgetriebe |   |
| 173a | 911 625 | Startergehäuse komplett .....                                                      | 1 |
|      |         | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Linkslauf mit Einfachgetriebe |   |
| 174  | 938 520 | Rückholfeder .....                                                                 | 1 |
| 175  | 952 180 | Anwerfseilnase komplett .....                                                      | 1 |
|      |         | besteht aus:                                                                       |   |
|      |         | 952 790 Anwerfseilnase 4 mm $\varnothing$ , 1370 mm                                |   |
|      |         | 952 190 Klemmhülse                                                                 |   |
| 175a | 952 805 | Startergriff .....                                                                 | 1 |
| 176  | 952 160 | Seilscheibe .....                                                                  | 1 |
| 177  | 927 980 | Bremsscheibe .....                                                                 | 2 |
| 178  | 952 830 | Führungsblech .....                                                                | 1 |
| 179  | 945 970 | Sicherungsscheibe .....                                                            | 1 |
| 180  | 952 820 | Federbrücke .....                                                                  | 2 |

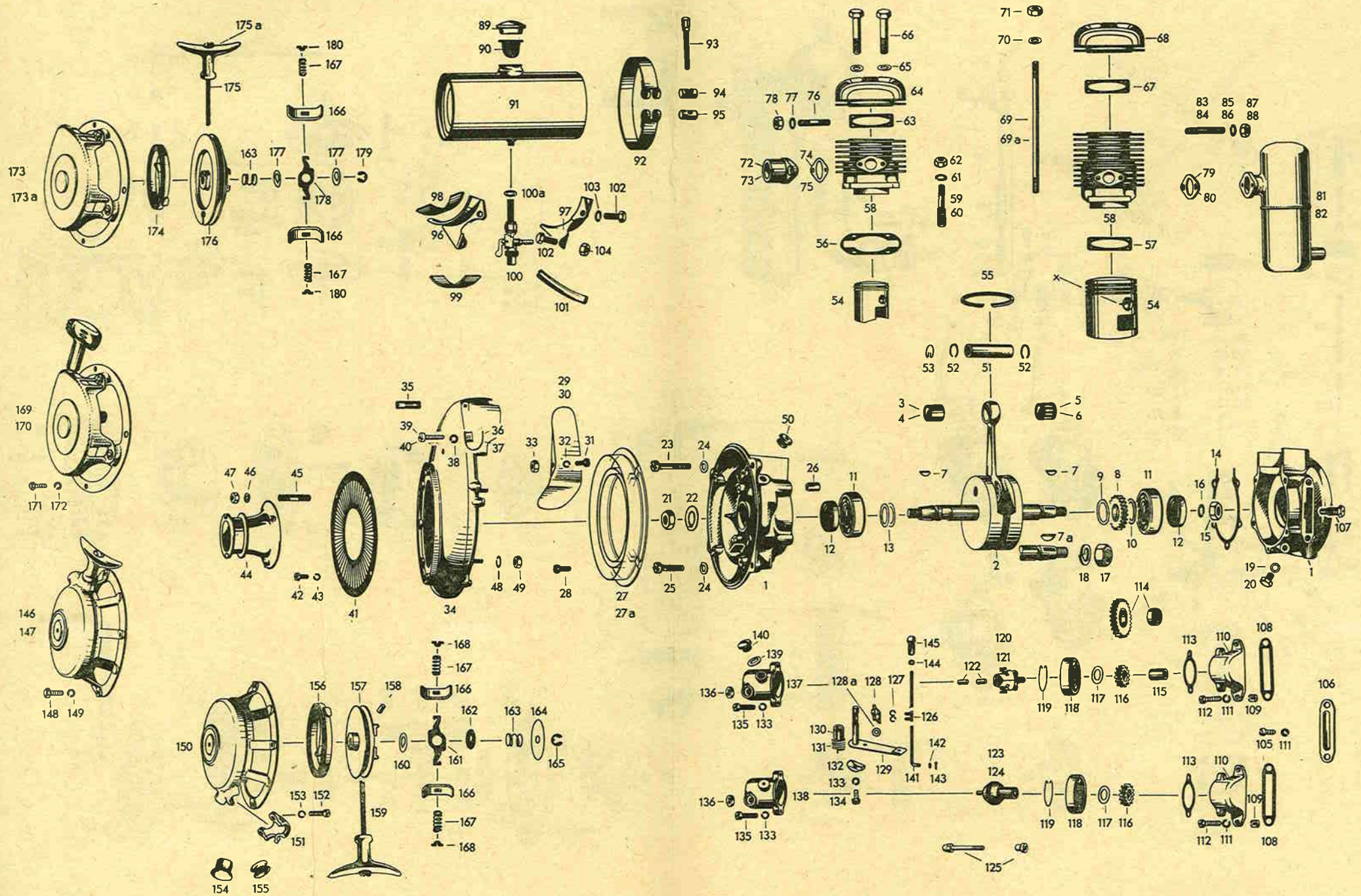
# **Rückholstarter** (mit Seilscheibe 138 mm Ø)



| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                        | Stück |
|----------|-----------|---------------------------------------------------|-------|
| 601      | 983 510   | Rückholstarter komplett .....                     | 1     |
|          |           | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,  |       |
|          |           | Rechtslauf mit Einfachgetriebe                    | 1     |
| 602      | 983 515   | Rückholstarter komplett .....                     | 1     |
|          |           | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe, |       |
|          |           | Linkslauf mit Einfachgetriebe                     | 1     |
| 603      | 911 245   | Startergehäuse .....                              | 1     |
| 604      | 945 751   | Hochspannring 6 .....                             | 4     |
| 605      | 240 911   | Sechskantschraube M 6×15 .....                    | 4     |
| 606      | 911 255   | Starteranschlag .....                             | 1     |
| 607      | 940 311   | Senkschraube M 5×8 .....                          | 2     |
| 608, 609 | 984 452   | Federpatrone komplett .....                       | 1     |
| 608      | 938 001   | Rückholfeder .....                                | 1     |
| 609      | 927 692   | Federführung .....                                | 1     |
| 610      | 927 900   | Federführungsdeckel .....                         | 1     |
| 611      | 952 072   | Seilscheibe .....                                 | 1     |
| 612      | 927 305   | Anlaufscheibe .....                               | 1     |
| 613      | 952 835   | Führungsblech .....                               | 1     |
| 614      | 927 650   | Reibscheibe .....                                 | 1     |
| 615      | 952 846   | Klemmstück .....                                  | 2     |
| 616      | 938 010   | Feder für Klemmstück .....                        | 2     |
| 617      | 952 820   | Federbrücke .....                                 | 2     |
| 618      | 938 020   | Bremsefeder .....                                 | 1     |
| 619      | 927 310   | Abdeckscheibe für Bremsfeder .....                | 1     |
| 620      | 945 710   | Wellensicherung .....                             | 1     |
| 621      | 929 350   | Bolzen für Anwerfseil .....                       | 1     |
| 622      | 952 795   | Anwerfseil 1200 mm .....                          | 1     |
| 623      | 952 805   | Startergriff .....                                | 1     |
| 624      | 997 360   | Anwerfseil mit Startergriff .....                 | 1     |

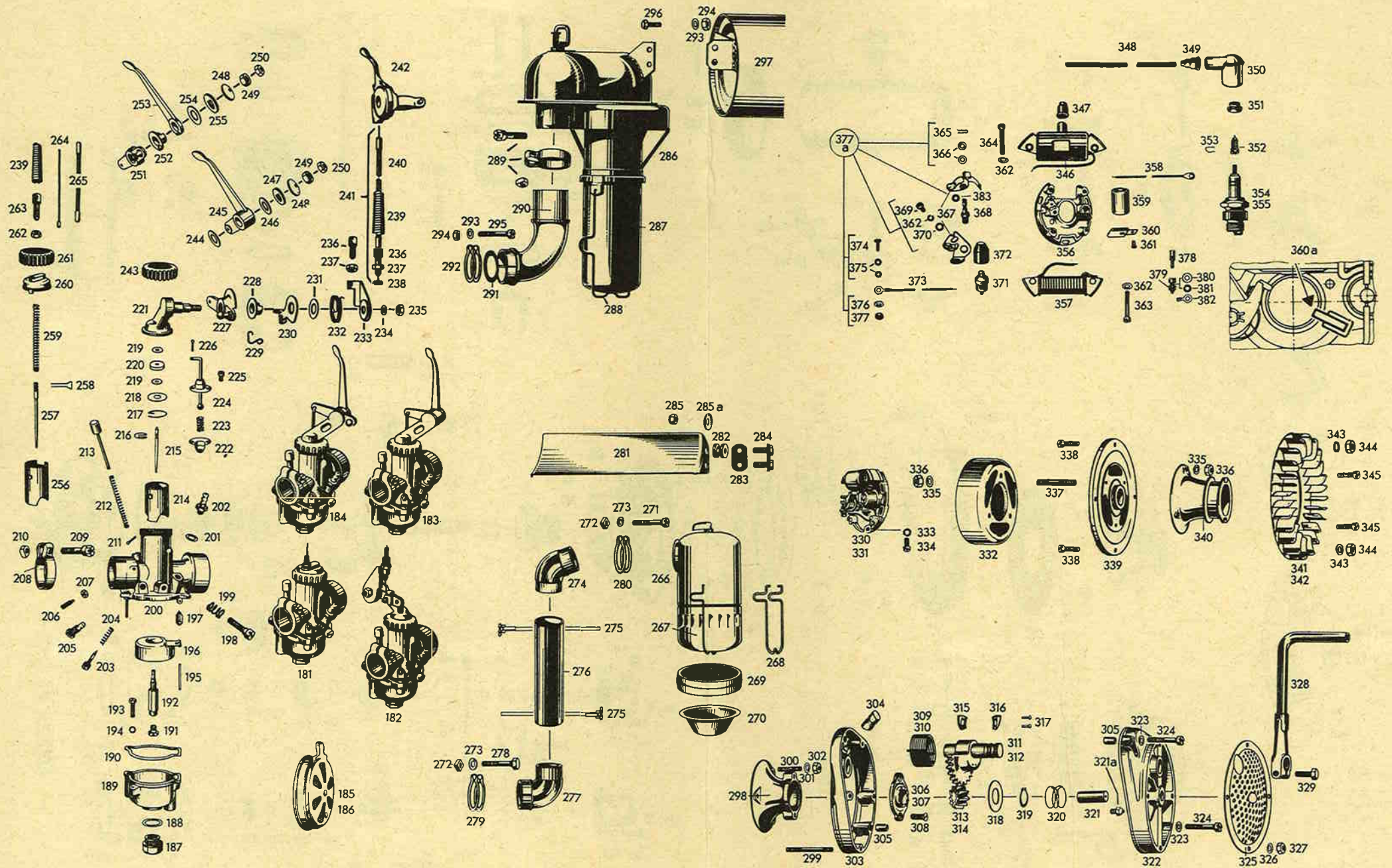


# TAFEL 1





TAFEL 2





**Tabelle für Vergaser**

| <b>Bild-Nr. 181      Vergaser mit Bowdenzug- ohne Reglerbetätigung</b>                       |           |                           |                |                   |                |                                  |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|----------------|-------------------|----------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| für<br>Motor<br>ccm                                                                          | Vergaser  |                           | Haupt-<br>düse | Leerlauf-<br>düse | Nadel-<br>düse | Düsenadel<br>(Kerbe von<br>oben) | Art des Luftfilters<br>Ausführung |
|                                                                                              | Teile-Nr. | Bing-<br>bezeich-<br>nung |                |                   |                |                                  |                                   |
| 125/150                                                                                      | 998 390   | 1/20/50                   | 95             | 45                | 1108           | 2                                | Naßluftfilter 290 340             |
| 165/185                                                                                      | 998 512   | 1/22/129                  | 105            | 40                | 1108           | 2                                | Naßluftfilter 290 310             |
| 125/150                                                                                      | 998 391   | 1/20/                     | 85             | 45                | 1108           | 2                                | Zyklondämpferfilter               |
| 165/185                                                                                      | 998 514   | 1/22/133                  | 90             | 40                | 1108           | 2                                | Zyklondämpferfilter               |
| <b>Bild-Nr. 182      Vergaser mit Bowdenzug- und Reglerbetätigung<br/>(mit Schließfeder)</b> |           |                           |                |                   |                |                                  |                                   |
| 125/150                                                                                      | 998 405   | 5/20/17                   | 95             | 45                | 1108           | 2                                | Naßluftfilter 290 340             |
| 165/185                                                                                      | 983 287   | 5/22/60                   | 105            | 40                | 1108           | 2                                | Naßluftfilter 290 310             |
| 125/150                                                                                      | 998 406   | 5/20/                     | 85             | 45                | 1108           | 2                                | Zyklondämpferfilter               |
| 165/185                                                                                      | 983 286   | 5/22/61                   | 90             | 40                | 1108           | 2                                | Zyklondämpferfilter               |
| <b>Bild-Nr. 183      Vergaser mit Handhebel ohne Reglerbetätigung</b>                        |           |                           |                |                   |                |                                  |                                   |
| 125/150                                                                                      | 998 370   | 4/20/8                    | 95             | 45                | 1108           | 2                                | Naßluftfilter 290 340             |
| 165/185                                                                                      | 998 492   | 4/22/21                   | 105            | 40                | 1108           | 2                                | Naßluftfilter 290 310             |
| 125/150                                                                                      | 998 371   | 4/20/                     | 85             | 45                | 1108           | 2                                | Zyklondämpferfilter               |
| 165/185                                                                                      | 998 494   | 4/22/26                   | 90             | 40                | 1108           | 2                                | Zyklondämpferfilter               |
| <b>Bild-Nr. 184      Vergaser mit Handhebel- und Reglerbetätigung</b>                        |           |                           |                |                   |                |                                  |                                   |
| 125/150                                                                                      | 998 380   | 3/20/17                   | 95             | 45                | 1108           | 2                                | Naßluftfilter 290 340             |
| 165/185                                                                                      | 998 502   | 3/22/56                   | 105            | 40                | 1108           | 2                                | Naßluftfilter 290 310             |
| 125/150                                                                                      | 998 381   | 3/20/                     | 85             | 45                | 1108           | 2                                | Zyklondämpferfilter               |
| 165/185                                                                                      | 998 501   | 3/22/60                   | 90             | 40                | 1108           | 2                                | Zyklondämpferfilter               |



### VERGASER

|     |         |                                                                                                                                |   |
|-----|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 185 | 290 340 | Luftfilter für Motor 125 und 150 ccm                                                                                           | 1 |
| 186 | 290 310 | Luftfilter für Motor 165 und 185 ccm                                                                                           | 1 |
| 187 | 241 550 | Abschlußschraube                                                                                                               | 1 |
| 188 | 230 000 | Dichtring                                                                                                                      | 1 |
| 189 | 967 830 | Schwimmergehäuse                                                                                                               | 1 |
| 190 | 930 570 | Korkdichtung                                                                                                                   | 1 |
| 191 | 268 970 | Hauptdüse Größe 85                                                                                                             | 1 |
|     | 268 971 | Hauptdüse Größe 90                                                                                                             | 1 |
|     | 268 972 | Hauptdüse Größe 95                                                                                                             | 1 |
|     | 268 974 | Hauptdüse Größe 105                                                                                                            | 1 |
|     | 268 976 | Hauptdüse Größe 115                                                                                                            | 1 |
| 192 | 962 020 | Nadeldüse 1108                                                                                                                 | 1 |
| 193 | 940 470 | Zylinderschraube M 4×15                                                                                                        | 2 |
| 194 | 945 758 | Hochspannring 4                                                                                                                | 2 |
| 195 | 929 390 | Stift für Schwimmerbefestigung                                                                                                 | 1 |
| 196 | 962 000 | Ringschwimmer                                                                                                                  | 1 |
| 197 | 962 030 | Schwimmernadel                                                                                                                 | 1 |
| 198 | 940 540 | Stellschraube                                                                                                                  | 1 |
| 199 | 938 110 | Feder für Stellschraube                                                                                                        | 1 |
| 200 | 967 820 | Vergasergehäuse                                                                                                                | 1 |
| 201 | 930 560 | Dichtung für Schlauchtülle                                                                                                     | 1 |
| 202 | 940 550 | Schlauchtülle für Kraftstoffleitung                                                                                            | 1 |
| 203 | 241 420 | Luftregulierschraube                                                                                                           | 1 |
| 204 | 239 460 | Feder für Luftregulierschraube                                                                                                 | 1 |
| 205 | 962 010 | Leerlaufdüse Größe 40 für Stamo 165/185 ccm                                                                                    | 1 |
|     | 962 011 | Leerlaufdüse Größe 45 für Stamo 125/150 ccm                                                                                    | 1 |
| 206 | 941 230 | Gewindestift M 4×12 für Vergaserfixierung                                                                                      | 1 |
| 207 | 242 530 | Sechskantmutter                                                                                                                | 1 |
| 208 | 968 925 | Klemmring für Vergaser                                                                                                         | 1 |
| 209 | 940 350 | Klemmschraube M 6                                                                                                              | 1 |
| 210 | 942 920 | Mutter M 6 für Klemmschraube                                                                                                   | 1 |
| 211 | 945 480 | Splint 0,8×6 für Tupfer                                                                                                        | 1 |
| 212 | 938 100 | Tupferfeder                                                                                                                    | 1 |
| 213 | 962 040 | Tupfer (mit Bohrung für Splintsicherung)                                                                                       | 1 |
| 214 | 968 915 | Gasschieber für Vergaser Bild Nr. 182-184                                                                                      | 1 |
| 215 | 968 860 | Düsenadel für Vergaser Bild-Nr. 182-184                                                                                        | 1 |
| 216 | 939 570 | Klemmfeder für Düsenadel 968 860                                                                                               | 1 |
| 217 | 945 410 | Sicherungsring für Hebelbock                                                                                                   | 1 |
| 218 | 946 120 | Haltescheibe für Zugstange                                                                                                     | 1 |
| 219 | 946 100 | Scheibe für Zugstange                                                                                                          | 2 |
| 220 | 950 880 | Filzring                                                                                                                       | 1 |
| 221 | 961 865 | Hebelbock                                                                                                                      | 1 |
|     | 997 707 | Hebelbock komplett mit montiertem Handhebel, Gasschieber und Düsenadel, für Vergaser Bild-Nr. 183                              |   |
|     | 997 717 | Hebelbock komplett mit montiertem Handhebel, Gasschieber und Düsenadel, für Vergaser Bild-Nr. 184                              |   |
|     | 983 370 | Hebelbock komplett mit Gasschieber, Düsenadel und Hebelbetätigung (ohne Stellschraube und Bowdenzug) für Vergaser Bild-Nr. 182 |   |
| 222 | 969 870 | Kugelpfanne                                                                                                                    | 1 |
| 223 | 939 880 | Feder für Zugstange                                                                                                            | 1 |
| 224 | 969 120 | Zugstange komplett mit Kugelpfanne                                                                                             | 1 |
| 225 | 940 980 | Schraube M 3,5 für Zugstange                                                                                                   | 2 |
| 226 | 245 240 | Splint 1×6 für Zugstange                                                                                                       | 1 |

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                                                                              | Stück |
|----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 227      | 996 690   | Betätigungshebel mit Kugelzapfen .....                                                                                  | 1     |
| 228      | 969 907   | Zwischenbüchse .....                                                                                                    | 1     |
| 229      | 945 890   | Bowdenzugsicherung .....                                                                                                | 1     |
| 230      | 962 260   | Anschlaghebel .....                                                                                                     | 1     |
| 231      | 927 620   | Scheibe 12/22 $\varnothing \times 3,5$ .....                                                                            | 1     |
| 232      | 938 320   | Biegungsfeder .....                                                                                                     | 1     |
| 233      | 962 275   | Widerlager .....                                                                                                        | 1     |
| 234      | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                                                                   | 1     |
| 235      | 242 211   | Sechskantmutter M 6 .....                                                                                               | 1     |
| 236      | 241 251   | Stellschraube M 6 .....                                                                                                 | 1     |
| 237      | 242 211   | Sechskantmutter M 6 .....                                                                                               | 1     |
| 238      | 999 441*  | Bowdenzugdraht mit Quernippel .....                                                                                     | 1     |
| 239      | 239 230   | Stützfeder für Bowdenzug .....                                                                                          | 1     |
| 240      | 299 420*  | Bowdenspirale mit 2 Abschlußkappen .....                                                                                | 1     |
| 241      | 999 967*  | Bowdenzug komplett .....                                                                                                | 1     |
|          |           | besteht aus Bild-Nr. 236—240 .....                                                                                      |       |
| 242      | 988 401   | Gasregulierhebel, Magura H 14 R/22 .....                                                                                | 1     |
| 243      | 969 040   | Deckelverschraubung für Vergaser, Bild-Nr. 182—184 .....                                                                | 1     |
| 244      | 961 840   | Dichtung für Vergaser, Bild-Nr. 183 .....                                                                               | 1     |
| 245      | 961 820   | Handhebel für Vergaser, Bild-Nr. 183 .....                                                                              | 1     |
| 246      | 950 580   | Dichtung .....                                                                                                          | 1     |
| 247      | 961 830   | Scheibe, Bohrung 9 $\varnothing$ (mit einer Innenfläche) .....                                                          | 1     |
| 248      | 946 160   | Scheibe .....                                                                                                           | 1     |
| 249      | 242 211   | Sechskantmutter M 6 .....                                                                                               | 1     |
| 250      | 242 031   | Sechskantmutter M 6 .....                                                                                               | 1     |
| 251      | 961 980   | Betätigungshebel mit Kugelzapfen für Vergaser Bild-Nr. 184 .....                                                        | 1     |
| 252      | 969 905   | Zwischenbüchse .....                                                                                                    | 1     |
| 253      | 948 340   | Handhebel für Vergaser, Bild-Nr. 184 .....                                                                              | 1     |
| 254      | 930 120   | Dichtung .....                                                                                                          | 1     |
| 255      | 961 140   | Scheibe, Bohrung 11,5 $\varnothing$ (mit einer Innenfläche) .....                                                       | 1     |
| 256      | 962 055   | Gasschieber für Vergaser Bild-Nr. 181 .....                                                                             | 1     |
| 257      | 962 060   | Düsenadel für Vergaser Bild-Nr. 181 .....                                                                               | 1     |
| 258      | 961 970   | Klemmbügel für Düsenadel 962 060 .....                                                                                  | 1     |
| 259      | 938 120   | Feder für Gasschieber .....                                                                                             | 1     |
| 260      | 967 840   | Deckelplatte für Vergaser, Bild-Nr. 181 .....                                                                           | 1     |
| 261      | 962 070   | Deckelverschraubung für Vergaser Bild-Nr. 181 .....                                                                     | 1     |
| 262      | 942 540   | Sechskantmutter M 6 $\times 0,75$ .....                                                                                 | 1     |
| 263      | 241 440   | Stellschraube M 6 $\times 0,75$ .....                                                                                   | 1     |
| 264      | 299 410*  | Bowdenzugdraht mit zylindrischem Nippel .....                                                                           | 1     |
| 265      | 299 420*  | Bowdenspirale mit 2 Abschlußkappen .....                                                                                | 1     |
| 266      | 925 645   | Zyklondämpferfilter komplett mit Befestigungsschelle (Filter<br>wird am Vergaser montiert) .....                        | 1     |
|          | 925 647   | Zyklondämpferfilter komplett mit Befestigungsschelle (Filter<br>wird am Haltewinkel, Bild Nr. 281, montiert) .....      | 1     |
|          | 998 894   | Zyklondämpferfilter komplett (mit Haltewinkel, Bild-Nr. 281,<br>2 Ansaugkrümmer, Filterschlauch sowie Kleinteile) ..... | 1     |
| 267      | 925 560   | Filterkappe .....                                                                                                       | 1     |
| 268      | 925 620   | Befestigungsbügel .....                                                                                                 | 1     |
| 269      | 925 651   | Filterpatrone komplett .....                                                                                            | 1     |
| 270      | 925 590   | Zyklontrichter .....                                                                                                    | 1     |
| 271      | 940 910   | Zylinderschraube M 6 $\times 35$ .....                                                                                  | 1     |
| 272      | 942 991   | Vierkantmutter M 6 .....                                                                                                | 2     |
| 273      | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                                                                   | 2     |

\* bitte Länge angeben.



| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                | Stück |
|----------|-----------|-----------------------------------------------------------|-------|
| 274      | 967 870   | Ansaugkrümmer .....                                       | 1     |
| 275      | 990 830   | Schlauchbinder komplett .....                             | 2     |
| 276      | 960 301   | Verbindungsschlauch, Länge 65 mm .....                    | 1     |
| 277      | 967 860   | Ansaugkrümmer .....                                       | 1     |
| 278      | 941 121   | Sechskantschraube M 6×35 .....                            | 1     |
| 279      | 953 200   | Befestigungsschelle 46 Ø, ohne Schraube und Mutter .....  | 1     |
| 280      | 953 250   | Befestigungsschelle 42 Ø, ohne Schraube und Mutter .....  | 1     |
| 281      | 953 552   | Haltewinkel für Filter .....                              | 1     |
| 282      | 960 445   | Schraubentülle .....                                      | 2     |
| 283      | 960 370   | Gummibeilage .....                                        | 1     |
| 284      | 925 715   | Verbindungsblech mit 2 angeschweißten Schrauben M 8 ..... | 1     |
| 285      | 942 035   | Sicherungsmutter M 8 .....                                | 2     |
| 285 a    | 927 720   | Stützkappe für Gummitülle .....                           | 2     |

### SPEZIALLUFTFILTER

|     |         |                                                                               |   |
|-----|---------|-------------------------------------------------------------------------------|---|
| 286 | 997 480 | Spezialluftfilter komplett .....                                              | 1 |
| 287 | 925 380 | Filterbecher .....                                                            | 1 |
| 288 | 925 390 | Befestigungsbügel .....                                                       | 1 |
| 289 | 951 780 | Rohrschelle komplett (mit Schraube und Mutter) .....                          | 1 |
| 290 | 967 795 | Ansaugstutzen .....                                                           | 1 |
| 291 | 930 460 | Dichtring .....                                                               | 1 |
| 292 | 953 200 | Rohrschelle (ohne Schraube und Mutter) .....                                  | 1 |
| 293 | 945 751 | Hochspannring 6 .....                                                         | 3 |
| 294 | 242 210 | Sechskantmutter M 6 .....                                                     | 3 |
| 295 | 240 632 | Sechskantschraube M 6×40 .....                                                | 1 |
| 296 | 241 180 | Sechskantschraube M 6×15 .....                                                | 2 |
| 297 | 974 950 | Kraftstoffbehälter mit angeschweißtem Haltewinkel für Spezialluftfilter ..... | 1 |

### HEBELSTARTER

|         |                                                                                       |                            |   |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---|
| 998 980 | Gehäuse komplett für Hebelstarter mit eingebautem Startersegment und Starterrad ..... |                            | 1 |
|         | besteht aus Bild-Nr. 303—305, 309, 311, 313 und 316—324 .....                         |                            | 1 |
|         | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe, Rechtslauf mit Einfachgetriebe       |                            |   |
| 998 985 | Gehäuse komplett für Hebelstarter mit eingebautem Startersegment und Starterrad ..... |                            | 1 |
|         | besteht aus: Bild-Nr. 303—305, 310, 312, 314, und 315, 317—324 .....                  |                            | 1 |
|         | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe, Linkslauf mit Einfachgetriebe       |                            |   |
| 298     | 952 040                                                                               | Rosettengehäuse .....      | 1 |
| 299     | 941 150                                                                               | Stiftschraube M 6×62 ..... | 4 |
| 300     | 940 650                                                                               | Stiftschraube M 6 .....    | 3 |
| 301     | 945 751                                                                               | Hochspannring 6 .....      | 3 |
| 302     | 242 211                                                                               | Sechskantmutter M 6 .....  | 3 |
| 303     | 911 030                                                                               | Startergehäuse .....       | 1 |
| 304     | 960 350                                                                               | Gummipuffer .....          | 1 |
| 305     | 249 760                                                                               | Paßhülse 8,4 Ø ×14 .....   | 2 |
| 306     | 952 020*                                                                              | Rosettenscheibe .....      | 1 |
|         | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe, Rechtslauf mit Einfachgetriebe       |                            |   |
| 307     | 952 025*                                                                              | Rosettenscheibe .....      | 1 |
|         | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe, Linkslauf mit Einfachgetriebe       |                            |   |

\* Rosettenscheibe und Starterrad nur paarweise lieferbar

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                                         | Stück |
|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 308      | 941 830   | Senkschraube M 8 x 20 .....                                                        | 2     |
| 309      | 938 240   | Starterfeder .....                                                                 | 1     |
|          |           | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Rechtslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 310      | 938 245   | Starterfeder .....                                                                 | 1     |
|          |           | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Linkslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 311      | 998 960   | Startersegment komplett .....                                                      | 1     |
|          |           | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Rechtslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 312      | 998 965   | Startersegment komplett .....                                                      | 1     |
|          |           | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Linkslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 313      | 935 380*  | Starterrad .....                                                                   | 1     |
|          |           | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Rechtslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 314      | 935 385*  | Starterrad .....                                                                   | 1     |
|          |           | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Linkslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 315      | 952 015   | Ausrückwinkel .....                                                                | 1     |
|          |           | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Linkslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 316      | 952 010   | Ausrückwinkel .....                                                                | 1     |
|          |           | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Rechtslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 317      | 943 250   | Halbrundniet 3 x 10 .....                                                          | 2     |
| 318      | 927 600   | Anschlagscheibe .....                                                              | 1     |
| 319      | 945 870   | Sicherungsring 24 x 1,2, DIN 471 .....                                             | 1     |
| 320      | 938 230   | Druckfeder .....                                                                   | 1     |
| 321      | 937 580   | Radbolzen .....                                                                    | 1     |
| 321 a    | 999 890   | Kugelschmierkopf M 6 .....                                                         | 1     |
| 322      | 911 040   | Starterdeckel .....                                                                | 1     |
| 323      | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                              | 2     |
| 324      | 940 911   | Zylinderschraube M 6 x 35 .....                                                    | 2     |
| 325      | 975 410   | Schutzblech .....                                                                  | 1     |
| 326      | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                              | 4     |
| 327      | 242 211   | Sechskantmutter M 6 .....                                                          | 4     |
| 328      | 998 970   | Starterhebel (ohne Schraube, Bild-Nr. 329) .....                                   | 1     |
| 329      | 940 481   | Sechskantschraube M 8 x 30 .....                                                   | 1     |

## ZÜNDEINRICHTUNG

|     |         |                                             |   |
|-----|---------|---------------------------------------------|---|
|     | 998 480 | Magnetzündler komplett .....                | 1 |
|     |         | besteht aus:                                |   |
|     |         | 998 580 Ankerplatte komplett                |   |
|     |         | 998 595 Magnetring                          |   |
|     | 998 485 | Magnetzündler-Generator komplett .....      | 1 |
|     |         | besteht aus:                                |   |
|     |         | 998 585 Ankerplatte komplett mit Lichtanker |   |
|     |         | 998 595 Magnetring                          |   |
| 330 | 998 580 | Ankerplatte komplett .....                  | 1 |
| 331 | 998 585 | Ankerplatte komplett mit Lichtanker .....   | 1 |
| 332 | 998 595 | Magnetring .....                            | 1 |

\* Rosettenscheibe und Starterrad nur paarweise lieferbar.



| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                                         | Stück |
|----------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 333      | 945 758   | Hochspannring 4 .....                                                              | 3     |
| 334      | 241 285   | Zylinderschraube M 4×12 .....                                                      | 3     |
| 335      | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                              | 6     |
| 336      | 242 210   | Sechskantmutter M 6 .....                                                          | 6     |
| 337      | 940 650   | Stiftschraube M 6×14,5 .....                                                       | 3     |
| 338      | 940 820*  | Zylinderschraube M 5×18 .....                                                      | 4     |
| 339      | 964 633   | Magnetgehäuse .....                                                                | 1     |
| 340      | 952 960   | Startrolle .....                                                                   | 1     |
| 341      | 964 501   | Ventilator .....                                                                   | 1     |
|          |           | Linkslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Rechtslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 342      | 964 510   | Ventilator (im Bild) .....                                                         | 1     |
|          |           | Rechtslauf ohne Getriebe oder mit Doppelgetriebe,<br>Linkslauf mit Einfachgetriebe |       |
| 343      | 945 750   | Hochspannring 5 .....                                                              | 4     |
| 344      | 242 070   | Sechskantmutter M 5 .....                                                          | 4     |
| 345      | 240 560** | Zylinderschraube M 5×12 .....                                                      | 4     |
| 346      | 964 660   | Zündanker mit Wicklung .....                                                       | 1     |
| 347      | 960 360   | Regenschutzkappe .....                                                             | 1     |
| 348      | 964 640   | Zündkabel 350 mm .....                                                             | 1     |
| 349      | 960 400   | Wasserschutztülle .....                                                            | 1     |
| 350      | 983 445   | Zündkerzenschützer (Bild-Nr. 349—353) .....                                        | 1     |
| 351      | 960 390   | Silicontülle .....                                                                 | 1     |
| 352      | 240 550   | Einschraubstück für Kerzenschützer .....                                           | 1     |
| 353      | 939 980   | Klemmfeder für Kerzenschützer .....                                                | 1     |
| 354      | 299 137   | Zündkerze Bosch M 145 T 1 für Motor 125 und 150 ccm .....                          | 1     |
| 355      | 999 840   | Zündkerze Bosch M 175 T 1 für Motor 165 und 185 ccm .....                          | 1     |
| 356      | 964 650   | Ankerplatte mit Schmierdocht .....                                                 | 1     |
| 357      | 264 297   | Lichtanker mit Lichtleitung 350 mm .....                                           | 1     |
| 358      | 265 771   | Verbindungsleitung .....                                                           | 1     |
| 359      | 265 520   | Kondensator .....                                                                  | 1     |
| 360      | 265 810   | Schmierdocht .....                                                                 | 1     |
| 360 a    | 265 815   | Einschub-Schmierfilz .....                                                         | 1     |
| 361      | 243 330   | Niet .....                                                                         | 1     |
| 362      | 945 758   | Hochspannring 4 .....                                                              | 5     |
| 363      | 941 280   | Zylinderschraube M 4×23 .....                                                      | 2     |
| 364      | 241 350   | Zylinderschraube M 4×21 .....                                                      | 2     |
| 365      | 239 170   | Klemmfeder .....                                                                   | 1     |
| 366      | 244 450   | Unterlegscheibe .....                                                              | n. B. |
| 367      | 983 340   | Kontaktsatz .....                                                                  | 1     |
| 368      | 240 669   | Lagerbolzen .....                                                                  | 1     |
| 369      | 241 212   | Zylinderschraube M 4×12 .....                                                      | 1     |
| 370      | 244 250   | Unterlegscheibe .....                                                              | 1     |
| 371      | 990 760   | Kurzschlußknopf .....                                                              | 1     |
| 372      | 960 380   | Schutzkappe für Kurzschlußknopf .....                                              | 1     |
| 373      | 964 625   | Kurzschlußkabel 260 mm .....                                                       | 1     |
|          | 964 701   | Kurzschlußkabel 350 mm (für Motoren mit Lichtanlage) .....                         | 1     |
| 374      | 241 200   | Sechskantschraube M 3×10 .....                                                     | 1     |
| 375      | 244 610   | Scheibe .....                                                                      | 2     |
| 376      | 245 090   | Hochspannring 3 .....                                                              | 1     |
| 377      | 242 390   | Sechskantmutter M 3 .....                                                          | 1     |
| 377 a    | 964 210   | Teilesatz .....                                                                    | 1     |
| 378      | 964 735   | Stecker für Lichtanschluß .....                                                    | 1     |

\* wird in Verbindung mit dem Blech-Labyrinthring verwendet

\*\* wird in Verbindung mit dem Kunststoff-Labyrinthring verwendet

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                                                                            | Stück |
|----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 379      | 964 730   | Buchse mit 2 Muttern für Lichtanschluß (wird im Gehäuse magnetseitig befestigt) ..... | 1     |
| 380      | 250 100   | Isolierscheibe für Lichtstecker .....                                                 | 1     |
| 381      | 945 751   | Hochspannring 6 .....                                                                 | 1     |
| 382      | 964 056   | Leitungsschuh M 6 .....                                                               | 1     |
| 383      | 244 850   | Ausgleichscheibe 0,1 mm .....                                                         | n. B. |
|          | 244 851   | Ausgleichscheibe 0,2 mm .....                                                         | n. B. |

### EINFACHGETRIEBE

|     |         |                                                                                                |               |
|-----|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 384 | 997 455 | Einfachgetriebe komplett mit Antriebsrad für Kurbelwelle (Untersetzung 2,1:1 bzw. 2,8:1) ..... | 1             |
| 385 | 911 230 | Getriebegehäuse .....                                                                          | 1             |
| 386 | 250 180 | Dichtungsscheibe .....                                                                         | 1             |
| 387 | 240 676 | Sechskantschraube M 7×5 .....                                                                  | 1             |
| 388 | 930 890 | Dichtung zwischen Motor und Getriebegehäuse .....                                              | 1             |
| 389 | 945 752 | Hochspannring 8 .....                                                                          | 4             |
| 390 | 242 201 | Sechskantmutter M 8 .....                                                                      | 4             |
| 391 | 940 280 | Öleinfüllschraube M 18×1,5 .....                                                               | 1             |
| 392 | 929 260 | Paßhülse 10 Ø ×15 .....                                                                        | 2             |
| 393 | 932 030 | Rillennlager 6203 .....                                                                        | 2             |
| 394 | 240 290 | Stiftschraube M 8×24 .....                                                                     | 2             |
| 395 | 935 260 | Antriebsrad 21 Zähne für Getriebe 2,1 .....                                                    | 1             |
| 396 | 935 270 | Vorgelegerad 44 Zähne für Getriebe 2,1 .....                                                   | 1             |
|     | 935 280 | Antriebsrad 17 Zähne für Getriebe 2,8 .....                                                    | 1             |
|     | 935 290 | Vorgelegerad 48 Zähne für Getriebe 2,8 .....                                                   | 1             |
| 397 | 244 580 | Ausgleichscheibe 0,1 mm .....                                                                  | } nach Bedarf |
|     | 244 581 | Ausgleichscheibe 0,15 mm .....                                                                 |               |
|     | 244 582 | Ausgleichscheibe 0,3 mm .....                                                                  |               |
|     | 244 583 | Ausgleichscheibe 0,5 mm .....                                                                  |               |
|     | 244 584 | Ausgleichscheibe 0,8 mm .....                                                                  |               |
| 398 | 937 281 | Vorgelegewelle .....                                                                           | 1             |
| 399 | 246 011 | Scheibenfeder .....                                                                            | 1             |
| 400 | 930 440 | Dichtung für Getriebedeckel .....                                                              | 1             |
| 401 | 250 810 | Simmerring BA 17-30-7 .....                                                                    | 1             |
| 402 | 945 754 | Hochspannring 12 .....                                                                         | 1             |
| 403 | 242 515 | Sechskantmutter M 12×1 .....                                                                   | 1             |
| 404 | 910 531 | Getriebedeckel .....                                                                           | 2             |
| 405 | 940 180 | Stiftschraube M 8×52 .....                                                                     | 3             |
| 406 | 240 570 | Stiftschraube M 6×21,5 .....                                                                   | 3             |
| 407 | 945 751 | Hochspannring 6 .....                                                                          | 3             |
| 408 | 242 211 | Sechskantmutter M 6 .....                                                                      | 3             |

### DOPPELGETRIEBE

|     |         |                                                                                                |   |
|-----|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 409 | 997 375 | Doppelgetriebe komplett mit Antriebsrad für Kurbelwelle (Untersetzung 7,6:1 bzw. 10,3:1) ..... | 1 |
| 410 | 911 260 | Getriebegehäuse .....                                                                          | 1 |
| 411 | 250 180 | Dichtungsscheibe .....                                                                         | 1 |
| 412 | 240 676 | Sechskantschraube M 7×5 .....                                                                  | 1 |
| 413 | 930 890 | Dichtung zwischen Motor und Getriebegehäuse .....                                              | 1 |
| 414 | 240 290 | Stiftschraube M 8×24 .....                                                                     | 2 |
| 415 | 945 752 | Hochspannring 8 .....                                                                          | 5 |
| 416 | 242 201 | Sechskantmutter M 8 .....                                                                      | 5 |
| 417 | 940 280 | Öleinfüllschraube M 18×1,5 .....                                                               | 1 |
| 418 | 929 260 | Paßhülse 10 Ø ×15 .....                                                                        | 4 |
| 419 | 932 030 | Rillennlager 6203 .....                                                                        | 2 |



| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                              | Stück       |
|----------|-----------|-----------------------------------------|-------------|
| 420      | 935 260   | Antriebsrad 21 Zähne für Getriebe 7,6   | 1           |
| 421      | 935 270   | Vorgelegerad 44 Zähne für Getriebe 7,6  | 1           |
|          | 935 280   | Antriebsrad 17 Zähne für Getriebe 10,3  | 1           |
|          | 935 290   | Vorgelegerad 48 Zähne für Getriebe 10,3 | 1           |
| 422      | 930 340   | Dichtung                                | 2           |
| 423      | 940 370   | Stiftschraube M 8×61                    | 1           |
| 424      | 941 290   | Stiftschraube M 6×58                    | 2           |
| 425      | 910 591   | Getriebegehäuse-Mittelteil              | 1           |
| 426      | 932 320   | Rillennager 6007                        | 1           |
| 427      | 935 300   | Vorgelegerad 51 Zähne                   | 1           |
| 428      | 937 510   | Vorgelegewelle 14 Zähne                 | 1           |
| 429      | 937 321   | Vorgelegewelle                          | 1           |
| 430      | 946 000   | Scheibenfeder                           | 1           |
| 431      | 940 080   | Stiftschraube M 8×90                    | 2           |
| 432      | 944 460   | Ausgleichscheibe 0,2 mm                 | nach Bedarf |
|          | 944 461   | Ausgleichscheibe 0,3 mm                 |             |
|          | 944 462   | Ausgleichscheibe 0,5 mm                 |             |
|          | 944 463   | Ausgleichscheibe 0,4 mm                 |             |
|          | 944 464   | Ausgleichscheibe 0,8 mm                 |             |
|          | 944 465   | Ausgleichscheibe 0,15 mm                |             |
|          | 944 466   | Ausgleichscheibe 1,0 mm                 | nach Bedarf |
| 433      | 244 580   | Ausgleichscheibe 0,1 mm                 |             |
|          | 244 581   | Ausgleichscheibe 0,15 mm                |             |
|          | 244 582   | Ausgleichscheibe 0,3 mm                 |             |
|          | 244 583   | Ausgleichscheibe 0,5 mm                 |             |
|          | 244 584   | Ausgleichscheibe 0,8 mm                 |             |
| 434      | 932 430   | Rillennager 6204                        | 1           |
| 435      | 930 260   | Simmerring BA 20-35-6                   | 1           |
| 436      | 910 571   | Getriebedeckel                          | 1           |
| 437      | 945 754   | Hochspannring 12                        | 1           |
| 438      | 242 515   | Sechskantmutter M 12×1                  | 1           |
| 439      | 945 751   | Hochspannring 6                         | 2           |
| 440      | 242 211   | Sechskantmutter M 6                     | 2           |

### EINFACHGETRIEBE MIT FLIEHKRAFTKUPPLUNG

|     |         |                                                                                                                              |   |
|-----|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 441 | 997 755 | Kupplungsgehäuse mit eingebautem Einfachgetriebe und Kupplungstrommel für Fliehkraftkupplung (Untersetzung 2,1:1 bzw. 2,8:1) | 1 |
| 442 | 910 670 | Kupplungsgehäuse                                                                                                             | 1 |
| 443 | 246 560 | Unterlegscheibe                                                                                                              | 1 |
| 444 | 242 515 | Sechskantmutter M 12×1                                                                                                       | 2 |
| 445 | 242 091 | Sechskantmutter M 10                                                                                                         | 4 |
| 446 | 945 753 | Hochspannring 10                                                                                                             | 4 |
| 447 | 240 641 | Sechskantschraube M 10×40 für Kupplungsgehäuse und Zentrierflansch                                                           | 4 |
| 448 | 940 395 | Entlüfterschraube M 14×1,25                                                                                                  | 1 |
| 449 | 930 260 | Simmerring BA 20-35-6                                                                                                        | 1 |
| 450 | 932 430 | Rillennager 6204                                                                                                             | 1 |
| 451 | 929 260 | Paßhülse 10 Ø×15                                                                                                             | 2 |
| 452 | 932 030 | Rillennager 6203                                                                                                             | 3 |
| 453 | 250 100 | Dichtungsscheibe                                                                                                             | 1 |
| 454 | 240 771 | Sechskantschraube M 6×10                                                                                                     | 1 |
| 455 | 246 011 | Scheibenfeder                                                                                                                | 2 |
| 456 | 937 360 | Zwischenwelle                                                                                                                | 1 |
| 457 | 941 770 | Stiftschraube M 8×32                                                                                                         | 2 |
| 458 | 240 570 | Stiftschraube M 6×21,5                                                                                                       | 3 |

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                             | Stück       |
|----------|-----------|----------------------------------------|-------------|
| 459      | 935 265   | Antriebsrad 21 Zähne für Getriebe 2,1  | 1           |
| 460      | 935 270   | Vorgelegerad 44 Zähne für Getriebe 2,1 | 1           |
|          | 935 285   | Antriebsrad 17 Zähne für Getriebe 2,8  | 1           |
|          | 935 290   | Vorgelegerad 48 Zähne für Getriebe 2,8 | 1           |
| 461      | 244 580   | Ausgleichscheibe 0,1 mm                | nach Bedarf |
|          | 244 581   | Ausgleichscheibe 0,15 mm               |             |
|          | 244 582   | Ausgleichscheibe 0,3 mm                |             |
|          | 244 583   | Ausgleichscheibe 0,5 mm                |             |
|          | 244 584   | Ausgleichscheibe 0,8 mm                |             |
| 462      | 937 281   | Vorgelegewelle                         | 1           |
| 463      | 930 440   | Dichtung für Getriebedeckel            | 1           |
| 464      | 250 810   | Simmerring BA 17-30-7                  | 1           |
| 465      | 910 680   | Getriebedeckel                         | 1           |
| 466      | 945 754   | Hochspannring 12                       | 1           |
| 467      | 945 752   | Hochspannring 8                        | 2           |
| 468      | 242 201   | Sechskantmutter M 8                    | 2           |
| 469      | 945 751   | Hochspannring 6                        | 3           |
| 470      | 242 211   | Sechskantmutter M 6                    | 3           |

### DOPPELGETRIEBE MIT FLIEHKRAFTKUPPLUNG

|     |         |                                                                                                                              |             |
|-----|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 471 | 997 765 | Kupplungsgehäuse mit eingebautem Doppelgetriebe und Kupplungstrommel für Fliehkraftkupplung (Untersetzung 7,6:1 bzw. 10,3:1) | 1           |
| 472 | 910 690 | Kupplungsgehäuse                                                                                                             | 1           |
| 473 | 246 560 | Unterlegscheibe                                                                                                              | 1           |
| 474 | 242 515 | Sechskantmutter M 12×1                                                                                                       | 2           |
| 475 | 240 641 | Sechskantschraube M 10×40 für Kupplungsgehäuse und Zentrierflansch                                                           | 4           |
| 476 | 945 753 | Hochspannring 10                                                                                                             | 4           |
| 477 | 242 091 | Sechskantmutter M 10                                                                                                         | 4           |
| 478 | 940 395 | Entlüfterschraube M 14×1,25                                                                                                  | 1           |
| 479 | 930 260 | Simmerring BA 20-35-6                                                                                                        | 2           |
| 480 | 929 260 | Paßhülse 10 Ø×15                                                                                                             | 4           |
| 481 | 240 771 | Sechskantschraube M 6×10                                                                                                     | 1           |
| 482 | 250 100 | Dichtungsscheibe                                                                                                             | 1           |
| 483 | 932 430 | Rillenlager 6204                                                                                                             | 2           |
| 484 | 932 030 | Rillenlager 6203                                                                                                             | 2           |
| 485 | 246 011 | Scheibenfeder                                                                                                                | 1           |
| 486 | 937 370 | Zwischenwelle                                                                                                                | 1           |
| 487 | 935 265 | Antriebsrad 21 Zähne für Getriebe 7,6                                                                                        | 1           |
| 488 | 935 270 | Vorgelegerad 44 Zähne für Getriebe 7,6                                                                                       | 1           |
|     | 935 285 | Antriebsrad 17 Zähne für Getriebe 10,3                                                                                       | 1           |
|     | 935 290 | Vorgelegerad 48 Zähne für Getriebe 10,3                                                                                      | 1           |
| 489 | 244 580 | Ausgleichscheibe 0,1 mm                                                                                                      | nach Bedarf |
|     | 244 581 | Ausgleichscheibe 0,15 mm                                                                                                     |             |
|     | 244 582 | Ausgleichscheibe 0,3 mm                                                                                                      |             |
|     | 244 583 | Ausgleichscheibe 0,5 mm                                                                                                      |             |
|     | 244 584 | Ausgleichscheibe 0,8 mm                                                                                                      |             |
| 490 | 932 640 | INA-Nadelkäfig K 17/13                                                                                                       | 1           |
| 491 | 940 370 | Stiftschraube M 8×61                                                                                                         | 1           |
| 492 | 941 290 | Stiftschraube M 6×58                                                                                                         | 2           |
| 493 | 930 340 | Dichtung                                                                                                                     | 2           |
| 494 | 910 591 | Getriebegehäuse-Mittelteil                                                                                                   | 1           |
| 495 | 932 320 | Rillenlager 6007                                                                                                             | 1           |
| 496 | 935 305 | Vorgelegerad 51 Zähne                                                                                                        | 1           |
| 497 | 937 510 | Vorgelegewelle 14 Zähne                                                                                                      | 1           |



| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand                     | Stück         |
|----------|-----------|--------------------------------|---------------|
| 498      | 937 380   | Vorgelegewelle .....           | 1             |
| 499      | 946 000   | Scheibenfeder .....            | 1             |
| 500      | 940 520   | Stiftschraube M 8×73 .....     | 2             |
| 501      | 944 460   | Ausgleichscheibe 0,2 mm .....  | } nach Bedarf |
|          | 944 461   | Ausgleichscheibe 0,3 mm .....  |               |
|          | 944 462   | Ausgleichscheibe 0,5 mm .....  |               |
|          | 944 463   | Ausgleichscheibe 0,4 mm .....  |               |
|          | 944 464   | Ausgleichscheibe 0,8 mm .....  |               |
|          | 944 465   | Ausgleichscheibe 0,15 mm ..... |               |
|          | 944 466   | Ausgleichscheibe 1,00 mm ..... | 1             |
| 502      | 910 571   | Getriebedeckel .....           | 1             |
| 503      | 945 754   | Hochspannring 12 .....         | 3             |
| 504      | 945 752   | Hochspannring 8 .....          | 3             |
| 505      | 242 201   | Sechskantmutter M 8 .....      | 2             |
| 506      | 945 751   | Hochspannring 6 .....          | 2             |
| 507      | 242 211   | Sechskantmutter M 6 .....      | 2             |

### KUPPLUNGSGEHÄUSE MIT EINGEBAUTER FLIEHKRAFTKUPPLUNG FÜR MOTOR OHNE GETRIEBE

|     |         |                                                                                     |   |
|-----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 508 | 998 270 | Kupplungsgehäuse komplett mit eingebauter Kupplungswelle und Kupplungstrommel ..... | 1 |
| 509 | 998 120 | Kupplungsnahe mit 3 Führungsbolzen .....                                            | 1 |
| 510 | 958 220 | Fliehk Gewicht (nur satzweise lieferbar) .....                                      | 3 |
| 511 | 938 040 | Zugfeder .....                                                                      | 2 |
|     | 998 125 | Kupplungsnahe komplett (Bild-Nr. 509—511) .....                                     | 1 |
| 512 | 242 515 | Sechskantmutter M 12×1 .....                                                        | 2 |
| 513 | 246 560 | Unterlegscheibe .....                                                               | 1 |
| 514 | 998 110 | Kupplungstrommel mit Belag .....                                                    | 1 |
| 515 | 910 790 | Kupplungsgehäuse .....                                                              | 1 |
| 516 | 945 660 | Sicherungsring .....                                                                | 2 |
| 517 | 932 670 | Rillennager 6204 .....                                                              | 2 |
| 518 | 937 430 | Kupplungswelle .....                                                                | 1 |
| 519 | 246 011 | Scheibenfeder .....                                                                 | 2 |
| 520 | 945 690 | Sicherungsring .....                                                                | 1 |
| 521 | 945 754 | Hochspannring 12 .....                                                              | 1 |
| 522 | 240 641 | Sechskantschraube M 10×40 für Kupplungsgehäuse und Zentrierflansch .....            | 4 |
| 523 | 945 752 | Hochspannring 10 .....                                                              | 4 |
| 524 | 242 091 | Sechskantmutter M 10 .....                                                          | 4 |

### ZENTRIERFLANSCH

|     |         |                              |   |
|-----|---------|------------------------------|---|
| 525 | 940 170 | Stiftschraube M 8×19,5 ..... | 4 |
| 526 | 930 890 | Dichtung .....               | 1 |
| 527 | 910 495 | Zentrierflansch .....        | 1 |
| 528 | 945 752 | Hochspannring 8 .....        | 4 |
| 529 | 242 200 | Sechskantmutter M 8 .....    | 4 |

### ELASTISCHE KUPPLUNG

(für Motor ohne Getriebe bzw. mit Einfachgetriebe)

|     |         |                                   |   |
|-----|---------|-----------------------------------|---|
| 530 | 959 001 | Kupplungsflansch .....            | 1 |
| 531 | 959 132 | Gummigewebescheibe komplett ..... | 1 |
| 532 | 959 005 | Kupplungsflansch ungebohrt .....  | 1 |
| 533 | 240 030 | Sechskantschraube M 6×25 .....    | 6 |
| 534 | 945 751 | Hochspannring 6 .....             | 6 |
| 535 | 242 210 | Sechskantmutter M 6 .....         | 6 |

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | Gegenstand | Stück |
|----------|-----------|------------|-------|
|----------|-----------|------------|-------|

### (für Motor mit Doppelgetriebe)

|     |         |                                                                     |   |
|-----|---------|---------------------------------------------------------------------|---|
| 536 | 959 220 | Kupplungsflansch .....                                              | 1 |
| 537 | 959 995 | Gummigewebescheibe (15 mm dick) mit 12 Armierungsblechen 959 620 .. | 1 |
| 538 | 959 225 | Kupplungsflansch ohne Bohrung .....                                 | 1 |
| 539 | 940 610 | Sechskantschraube M 8×40 .....                                      | 6 |
| 540 | 250 310 | Scheibe .....                                                       | 6 |
| 541 | 942 690 | Kronenmutter M 8 .....                                              | 6 |
| 542 | 945 560 | Splint 2×18 .....                                                   | 6 |

### SOCKEL

|     |         |                             |   |
|-----|---------|-----------------------------|---|
| 543 | 908 330 | Motorsockel .....           | 1 |
| 544 | 940 700 | Stiftschraube M 10×39 ..... | 4 |
| 545 | 945 753 | Hochspannring 10 .....      | 4 |
| 546 | 242 090 | Sechskantmutter M 10 .....  | 4 |

### RIEMENSCHLEIBEN, KETTENRÄDER und KETTE

|     |         |                                                                                                                                  |                                 |   |
|-----|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---|
| 547 | 980 190 | Flachriemenscheibe 100 $\varnothing$ $\times$ 60 für Motor mit Einfachgetriebe                                                   | 1                               |   |
| 548 | 980 270 | Keilriemenscheibe 3-rillig für Keilriemen 13 $\times$ 8 DIN 2215, mittl. $\varnothing$ 90 mm<br>(für Motor mit Einfachgetriebe)  | 1                               |   |
| 549 | 980 310 | Keilriemenscheibe 1-rillig für Keilriemen 13 $\times$ 8, DIN 2215, mittl. $\varnothing$ 90 mm<br>(für Motor mit Einfachgetriebe) | 1                               |   |
| 550 | 936 180 | Kettenrad 13 Zähne                                                                                                               | } für Motor mit Einfachgetriebe | 1 |
|     | 936 338 | Kettenrad 18 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 041 | Kettenrad 11 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 043 | Kettenrad 13 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 044 | Kettenrad 14 Zähne                                                                                                               | } für Motor mit Doppelgetriebe  | 1 |
|     | 936 045 | Kettenrad 15 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 046 | Kettenrad 16 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 047 | Kettenrad 17 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 048 | Kettenrad 18 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 049 | Kettenrad 19 Zähne                                                                                                               | } mit 6 Befestigungsbohrungen   | 1 |
|     | 936 192 | Kettenrad 60 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 211 | Kettenrad 26 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 270 | Kettenrad 52 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
|     | 936 390 | Kettenrad 48 Zähne                                                                                                               | } mit 4 Befestigungsbohrungen   | 1 |
|     | 936 240 | Kettenrad 32 Zähne                                                                                                               |                                 |   |
| 551 | 999 036 | Kette $\frac{5}{16} \times \frac{3}{16}$ ", 10,2 Rollen- $\varnothing$ (jeweils die erforderliche Länge angeben)                 |                                 | 1 |
| 552 | 987 140 | Steckglied für Kette 999 036                                                                                                     |                                 | 1 |

### SERIENWERKZEUG

|     |         |                                                                                                          |   |
|-----|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 553 | 277 430 | Kombinierter Schlüssel (Sechskant-Steckschlüssel 17 und 19 mm, Maul-<br>schlüssel 17, 11 und 9 mm) ..... | 1 |
| 554 | 276 065 | Doppelschraubenschlüssel SW 10/13 mm .....                                                               | 1 |
| 555 | 977 160 | Düsen- und Magnetschlüssel SW 6/8 mm .....                                                               | 1 |
| 556 | 976 011 | Steckschlüssel SW 26 mm (für Zündkerze) .....                                                            | 1 |
| 557 | 277 325 | Steckschlüssel SW 13 mm .....                                                                            | 1 |
| 558 | 977 420 | Bolzen 8 Ø × 130 mm für Steckschlüssel .....                                                             | 1 |
|     | 977 506 | Werkzeugsatz komplett, besteht aus Bild-Nr. 553—558) .....                                               | 1 |



Bitte nur nach Teile-Nummern  
bestellen,

nicht nach Bild-Nummern!

### DICHTUNGSSÄTZE

- |         |                                                 |   |
|---------|-------------------------------------------------|---|
| 984 070 | <b>Dichtungssatz komplett für Motor 125 ccm</b> | 1 |
|         | für Ausführung mit Einfachgetriebe und Regler   |   |

besteht aus:

- 1 × 984 071 Kleiner Dichtungssatz
- 1 × 230 000 Dichtung für Abschlußschraube
- 1 × 250 180 Dichtung für Ölniveauschraube
- 1 × 250 641 Dichtung für Verschlußschraube
- 1 × 250 810 Simmerring BA 17-30-7
- 1 × 930 120 Dichtung für Hebelbock
- 1 × 930 440 Dichtung für Getriebedeckel
- 1 × 930 490 Dichtung für Kraftstoffhahn
- 1 × 930 510 Dichtung für Kugelschnappverschluß
- 1 × 930 560 Dichtung für Schlauchtülle
- 1 × 930 570 Korkdichtung
- 1 × 930 610 Dichtung für Reglergehäuse
- 1 × 930 630 Simmerring BMOF 8-14-3
- 1 × 930 640 Dichtung für Reglerdeckel
- 1 × 930 890 Dichtung für Motorflansch
- 1 × 950 580 Dichtung für Hebelbock
- 1 × 950 880 Filzdichtung für Hebelbock

- |         |                                                         |   |
|---------|---------------------------------------------------------|---|
| 984 071 | <b>Kleiner Dichtungssatz komplett (Verschleißteile)</b> | 1 |
|---------|---------------------------------------------------------|---|

besteht aus:

- 1 × 230 065 Dichtung für Zylinderflansch
- 1 × 930 325 Dichtung für Ansaugflansch
- 2 × 930 390 Simmerring BASL 20-35-7
- 1 × 930 880 Gehäusedichtung
- 1 × 950 110 Flanschdichtung für Auspufftopf
- 1 × 950 140 Dichtring für Ölablaßschraube

- |         |                                                 |   |
|---------|-------------------------------------------------|---|
| 984 075 | <b>Dichtungssatz komplett für Motor 150 ccm</b> | 1 |
|         | mit Einfachgetriebe und Regler                  |   |

besteht aus:

- 1 × 984 076 Kleiner Dichtungssatz
- 1 × 230 000 Dichtung für Abschlußschraube
- 1 × 250 180 Dichtung für Ölniveauschraube
- 1 × 250 641 Dichtung für Verschlußschraube
- 1 × 250 810 Simmerring BA 17-30-7
- 1 × 930 120 Dichtung für Hebelbock
- 1 × 930 440 Dichtung für Getriebedeckel
- 1 × 930 490 Dichtung für Kraftstoffhahn
- 1 × 930 510 Dichtung für Kugelschnappverschluß
- 1 × 930 560 Dichtung für Schlauchtülle
- 1 × 930 570 Korkdichtung
- 1 × 930 610 Dichtung für Reglergehäuse
- 1 × 930 630 Simmerring BMOF 8-14-3
- 1 × 930 640 Dichtung für Reglerdeckel
- 1 × 930 890 Dichtung für Motorflansch
- 1 × 950 580 Dichtung für Hebelbock
- 1 × 950 880 Filzdichtung für Hebelbock

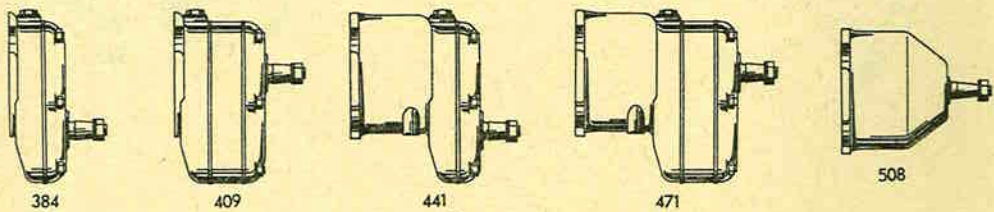
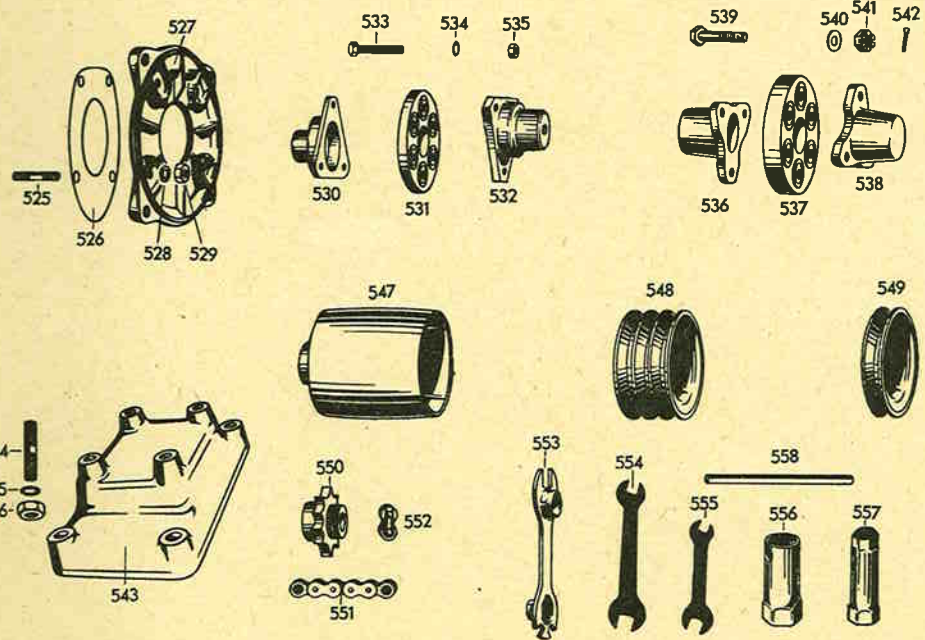
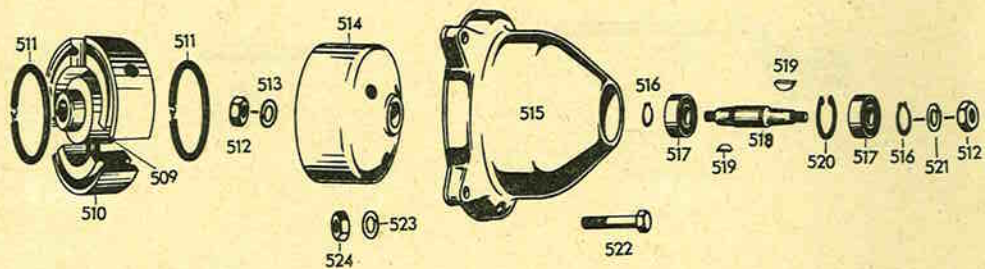
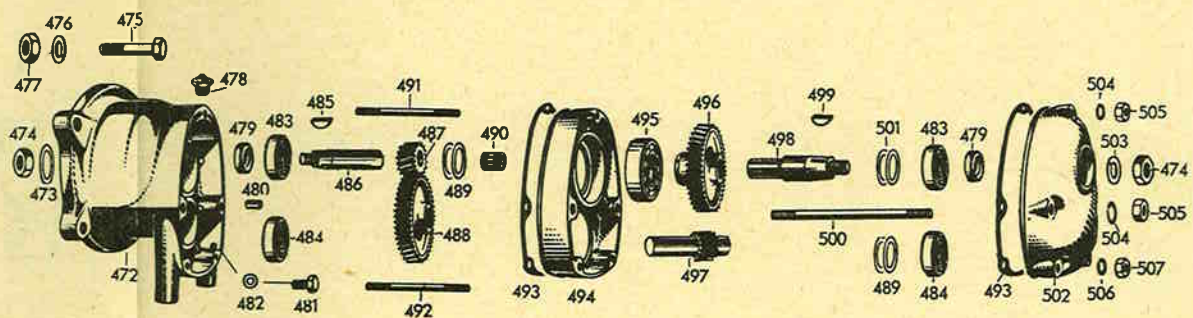
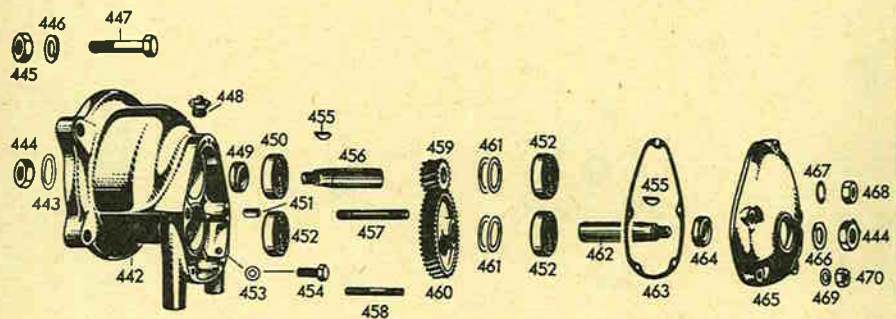
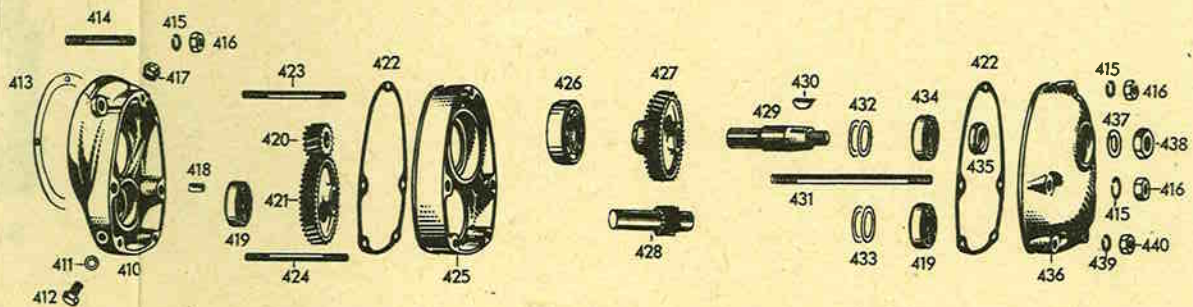
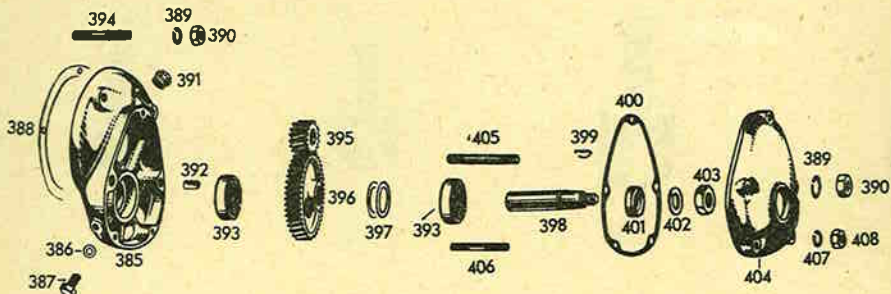


| Bild-Nr. | Teile-Nr.                                          | Gegenstand                         | Stück |
|----------|----------------------------------------------------|------------------------------------|-------|
| 984 076  | Kleiner Dichtungssatz (Verschleißteile) .....      | 1                                  |       |
|          | besteht aus:                                       |                                    |       |
|          | 1 × 230 065                                        | Dichtung für Zylinderflansch       |       |
|          | 1 × 230 180                                        | Dichtung für Zylinderkopf          |       |
|          | 1 × 930 325                                        | Dichtung für Ansaugflansch         |       |
|          | 2 × 930 390                                        | Simmerring BASL 20-35-7            |       |
|          | 1 × 930 880                                        | Gehäusedichtung                    |       |
|          | 1 × 950 110                                        | Flanschdichtung für Auspufftopf    |       |
|          | 1 × 950 141                                        | Dichtring für Ölablaßschraube      |       |
| 984 080  | Dichtungssatz komplett für Motor 165/185 ccm ..... | 1                                  |       |
|          | mit Einfachgetriebe und Regler                     |                                    |       |
|          | besteht aus:                                       |                                    |       |
|          | 1 × 984 081                                        | Kleiner Dichtungssatz              |       |
|          | 1 × 230 000                                        | Dichtung für Abschlußschraube      |       |
|          | 1 × 250 180                                        | Dichtung für Ölniveauschraube      |       |
|          | 1 × 250 641                                        | Dichtung für Verschlußschraube     |       |
|          | 1 × 250 810                                        | Simmerring BA 17-30-7              |       |
|          | 1 × 930 120                                        | Dichtung für Hebelbock             |       |
|          | 1 × 930 440                                        | Dichtung für Getriebedeckel        |       |
|          | 1 × 930 490                                        | Dichtung für Kraftstoffhahn        |       |
|          | 1 × 930 510                                        | Dichtung für Kugelschnappverschluß |       |
|          | 1 × 930 560                                        | Dichtung für Schlauchtülle         |       |
|          | 1 × 930 570                                        | Korkdichtung                       |       |
|          | 1 × 930 610                                        | Dichtung für Reglergehäuse         |       |
|          | 1 × 930 630                                        | Simmerring BMOF 8-14-3             |       |
|          | 1 × 930 640                                        | Dichtung für Reglerdeckel          |       |
|          | 1 × 930 890                                        | Dichtung für Motorflansch          |       |
|          | 1 × 950 580                                        | Dichtung für Hebelbock             |       |
|          | 1 × 950 880                                        | Filzdichtung für Hebelbock         |       |
| 984 081  | Kleiner Dichtungssatz (Verschleißteile) .....      | 1                                  |       |
|          | besteht aus:                                       |                                    |       |
|          | 1 × 230 068                                        | Dichtung für Zylinderflansch       |       |
|          | 2 × 930 390                                        | Simmerring BASL 20-35-7            |       |
|          | 1 × 930 880                                        | Gehäusedichtung                    |       |
|          | 1 × 930 920                                        | Dichtung für Ansaugstutzen         |       |
|          | 1 × 950 141                                        | Dichtung für Ölablaßschraube       |       |
|          | 1 × 950 261                                        | Flanschdichtung für Auspufftopf    |       |

Die Dichtungen, welche in den Dichtungssätzen nicht enthalten sind, führen wir nachstehend an; wir bitten, diese bei Bedarf zusätzlich zu bestellen:

- 250 100 Dichtung für Ölniveauschraube  
(für Getriebemotoren mit Fliehkraftkupplung)
- 250 180 Dichtung für Ölniveauschraube  
(für Getriebemotoren ohne Fliehkraftkupplung)
- 250 810 Simmerring BA 17-30-7
- 930 260 Simmerring BA 20-35-6
- 930 340 Dichtung für Getriebedeckel  
(für Doppelgetriebe)

### TAFEL 3







560



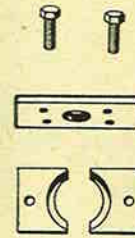
559



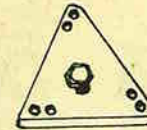
571



561



570



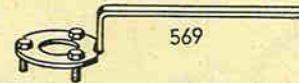
566



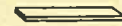
565



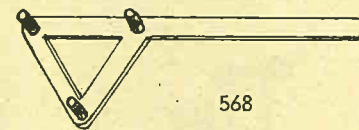
564



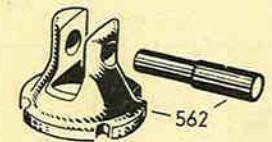
569



567



568



563

### REPARATURWERKZEUG

|     |         |                                                                                  |   |
|-----|---------|----------------------------------------------------------------------------------|---|
| 559 | 976 235 | Abzieher komplett für Ventilator (Innengewinde M 38×1,5) .....                   | 1 |
| 560 | 977 555 | Abzieher für Schulterlager-Innenring .....                                       | 1 |
| 561 | 287 030 | Abzieher komplett für Nabe der Fliehkraftkupplung (Außengewinde M 27×1,25) ..... | 1 |
| 562 | 977 736 | Pleuelhalter mit Bolzen, für Motor 125/150 ccm .....                             | 1 |
| 563 | 977 738 | Pleuelhalter mit Bolzen, für Motor 165/185 ccm .....                             | 1 |
| 564 | 977 820 | Führungshülse für Simmerring .....                                               | 1 |
| 565 | 676 120 | Schutzkappe, Bohrung 12 mm .....                                                 | 1 |
| 566 | 987 121 | Abzieher für Kupplungsflansch .....                                              | 1 |
| 567 | 977 770 | Montageblech für Zwischenrad zum Drehzahlregler .....                            | 1 |
| 568 | 976 550 | Haltevorrichtung für Ventilator .....                                            | 1 |
| 569 | 977 685 | Haltevorrichtung für Kupplungstrommel .....                                      | 1 |
| 570 | 977 750 | Abziehvorrichtung für Kurbelwellen-Reglernrad .....                              | 1 |
| 571 | 977 785 | Abzieher für Kupplungstrommel .....                                              | 1 |



*Verwenden Sie nur...*

|||| ORIGINAL

|||| **ROTAX**

|||| ERSATZTEILE



**ROTAX-WERK AG., A-4623 GUNSKIRCHEN**